

**ANNUAIRE**  
**du Département des Langues et Littératures**  
**françaises et latines médiévales**  
**2012 – 2013**



*Le Songe de Paradis.*



**ANNUAIRE**  
**du Département des Langues et Littératures**  
**françaises et latines médiévales**  
**2012 – 2013**

**Illustration de couverture :**

*Manuscrit Bruxelles, Bibliothèque royale, 9411-28, fol. 9r. Raoul de Houdenc*

**Toute autre utilisation est soumise à autorisation préalable.**

# SOMMAIRE

## 1. LE DÉPARTEMENT

Présentation et objectifs de la discipline .....	p. 3
Adresses et informations générales .....	p. 5
Liste des enseignants et heures de réception .....	p. 6

## 2. PLAN D'ÉTUDES

Présentation des plans d'études « Bologne » : Baccalauréat et Maîtrise .....	p. 7
Plan de rattrapage .....	p. 20

## 3. PROGRAMME 2012-2013

Horaire des cours pour les médiévistes .....	p. 21
Horaire des cours pour les étudiants de français moderne .....	p. 26
Horaire des cours de la maîtrise en Etudes Médiévales .....	p. 28
Descriptifs des enseignements .....	p. 32

## 4. MÉMOIRES ET THÈSES

Mémoires soutenus en 2011-2012 .....	p. 46
Thèses soutenues en 2011-2012 .....	p. 48



# 1. LE DÉPARTEMENT

## PRÉSENTATION ET OBJECTIFS DE LA DISCIPLINE

Le programme d'études en langues et littératures françaises et latines médiévales se propose d'ouvrir l'accès à la compréhension des textes littéraires composés dans l'ancienne langue française, de la *Séquence de sainte Eulalie* à la poésie de François Villon, ainsi qu'aux champs connexes des littératures médiolatine et provençale. Par-delà l'appel qu'elles lancent aujourd'hui encore à l'imagination et à la sensibilité, les œuvres médiévales témoignent de la genèse de notre langue et d'un moment crucial de notre histoire culturelle caractérisée par la synthèse originale entre les traditions héritées de l'Antiquité classique, de la Bible et de ses lectures chrétiennes, des folklores celtique et germanique. L'approche qui en est proposée vise à :

- intégrer de la façon la plus efficace possible l'apprentissage linguistique et l'analyse textuelle sous ses diverses formes à l'aide des méthodes tant de la philologie que de la critique et de l'histoire littéraires ;
- à souligner d'autre part la constance des échanges et la vivacité du dialogue entre les littératures considérées (un module à option, proposé au niveau du Baccalauréat universitaire (BA), comme de la Maîtrise universitaire en Etudes Médiévales (MA), offre d'ailleurs une ouverture à d'autres aires linguistiques) ;
- enfin, à travers l'étude d'œuvres d'époques, de genres et de styles variés, à restituer à la littérature médiévale (sans en gommer pour autant la spécificité) la place éminente qui lui revient dans l'espace de la littérature tout court. Elle est donc propédeutique non seulement à la recherche, mais à l'enseignement scolaire du français.

Les objectifs visés par les diverses composantes de ce programme sont les suivants :

*Littérature française du moyen âge* : donner aux étudiant-e-s, à partir d'œuvres étudiées dans la langue originale, l'aperçu le plus large sur la littérature en ancien français (XIIe-XIIIe s.) et en moyen français (XIVe-XVe s.) ; les former aux pratiques de la lecture des textes médiévaux grâce à une mise en perspective intertextuelle des enjeux thématiques des œuvres, à un examen critique des stratégies discursives et à une attention minutieuse aux jeux de la lettre.

*Linguistique historique* : présenter dans une perspective diachronique les origines et le développement de la langue française et de ses structures fondamentales (morphologie, syntaxe, phonétique, domaine lexico-sémantique).

*Philologie romane* : illustrer, à travers la comparaison des langues et littératures romanes, les spécificités de la production littéraire médiévale ; fournir une introduction littéraire et linguistique à la langue d'oc ; mesurer les interactions entre le mode de transmission des textes et leur réalité linguistique ;

*Langues et littératures latines du moyen âge* : mettre en évidence les ressemblances et différences entre le latin médiéval et la langue classique ; étudier quelques œuvres dans leur rapport avec l'histoire des idées et avec la littérature contemporaine en langue(s) vulgaire(s).

### **Connaissance des langues anciennes et modernes**

Les enseignements sont dispensés en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise pour le BA. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue doivent suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté, option « Langue et linguistique ».

### **Modes d'évaluation**

Les modes d'évaluation des modules sont définis dans le présent plan d'études. Les étudiant-e-s doivent impérativement prendre contact avec les enseignant-e-s concerné-e-s avant de s'inscrire aux examens, afin de définir leur champ d'épreuve exact.

### **Combinaisons de disciplines recommandées**

Parmi les diverses combinaisons possibles entre disciplines, les langues et littératures françaises et latines médiévales s'associent de façon particulièrement heureuse :

*avec le français* : dans la mesure où elles offrent une vision plus complète et approfondie de l'histoire de la langue française avant 1500 et où elles explorent des traditions littéraires et culturelles qui contribuent à nourrir l'inspiration des auteurs modernes, elles sont de grande utilité dans la formation des professeurs de français ;

*avec l'histoire et la civilisation du moyen âge* : les deux plans d'études, l'un plus littéraire et philologique, l'autre plus historique et philosophique, se complètent pour offrir une formation d'ensemble aux étudiant-e-s qui envisageraient de se spécialiser dans l'étude scientifique de la période.

### **Enseignement du français au niveau du secondaire**

La discipline Langues et littératures françaises et latines médiévales habilite à l'enseignement du français au niveau secondaire, à condition de fournir en complément deux attestations, respectivement en explication littéraire de textes français modernes et en linguistique française.



## Adresses

### Adresse du département :

Département de langues et littératures françaises et latines médiévales,  
5, rue de Candolle, 1211 Genève 4 (pour les colis : 1205 Genève)

Site internet : <http://www.unige.ch/lettres/mela/index.html>

### Secrétariat (ouvert le matin, du lundi au vendredi) :

Mme Isabelle SFALCIN-DERIVAZ, bureau B 205 (bâtiment central), 2<sup>e</sup> étage,  
tél. : 022 379 73 38, Fax 022 379 73 27. E-mail : [isabelle.derivaz@unige.ch](mailto:isabelle.derivaz@unige.ch).

### Bibliothèque :

Salle Thibaudet, Aile Jura, 1<sup>er</sup> étage. Bibliothécaire responsable : M. Olivier SCHLAEPPEY,  
tél. : 022 379 71 67. E-mail : [olivier.schlaeppey@unige.ch](mailto:olivier.schlaeppey@unige.ch) / [biblio-fran-lettres@unige.ch](mailto:biblio-fran-lettres@unige.ch)  
Horaire d'ouverture : du lundi au vendredi 9h-19h, samedi 9h-13h.

## Informations Générales

### Calendrier universitaire 2012-2013

Semestre d'automne : du lundi 17 septembre au vendredi 21 décembre 2012 (début des cours : le mercredi 19 septembre).

Semestre de printemps : du lundi 18 février au vendredi 24 mai 2013 (vacances de Pâques : du vendredi 29 mars au vendredi 5 avril).

### Séances d'informations pour les nouveaux étudiants

Les premiers jours de la rentrée (du 14 au 18 septembre) sont consacrés à l'accueil des nouveaux étudiants (programme détaillé disponible à l'Aile Jura, 2<sup>e</sup> étage) ;

Séance générale : vendredi 14 septembre à 9h00, auditoire B 106.

Séance d'information pour l'inscription en ligne (IEL) : jeudi 27 septembre à 18h, B 106

Séances Français et latin médiévaux - Baccalauréat universitaire : lundi 17 septembre à 9h30, auditoire B 106

### Examens

Les inscriptions se prennent au Service des examens de la Faculté (Aile Jura, 2<sup>e</sup> étage, bur. 215-216). Les dates exactes d'inscription sont affichées trois mois à l'avance dans le cadre « EXAMENS » situé au 1<sup>er</sup> étage de l'Aile Jura, et sur le panneau du département.

Les formulaires relatifs aux examens et aux évaluations sont disponibles en ligne sur le site du département (<http://www.unige.ch/lettres/mela/index.html>). Les sujets des examens sont à fixer d'entente avec les enseignants responsables des cours et séminaires. Les étudiants sont priés de prendre contact avec eux lors de leurs heures de réception.

### Panneau de référence du département

Le panneau de référence du département est situé à l'Aile Jura 2<sup>e</sup> étage, entre les bureaux 201 et 202. Y sont affichés, entre autres :

- le programme-horaire de l'année mis à jour
- les dates des sessions des examens et listes des évaluations,
- les heures de réception des enseignants,
- les activités du département.

## Liste des Enseignants et Heures de Réception

**ALVAR Carlos**, professeur ordinaire. Bur. Saint-Ours 021. Tél. : 022 379 71 18.

E-mail : carlos.alvar@unige.ch / Réception sur rendez-vous

**BARBIERI Luca**, chargé de cours suppléant. Bur. A 313. Tél. : 022 379 73 41.

E-mail : luca.barbieri@unige.ch

Réception sur rendez-vous

**BELLON-MÉGUELLE Hélène**, maître assistante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.

E-mail : helene.bellon@unige.ch

Réception : automne, le mardi 16h-17h, bureau A 318 – printemps, le jeudi 11h-12h, bureau A 318

**COLLET Olivier**, professeur associé. Bur. B 207. Tél. : 022 379 73 50.

E-mail : olivier.collet@unige.ch

Réception sur rendez-vous

**CUCHE Marine**, assistante. Bur. B 206C. Tél. : 022 379 73 51.

E-mail : marine.cuche@unige.ch

Réception le vendredi 16h-17h, bureau B 206C

**DAHHAOUI Yann**, chargé de cours suppléant. Bur. A 313. Tél. : 022 379 73 41.

E-mail : yann.dahhaoui@unige.ch

Réception sur rendez-vous

**FOEHR-JANSSENS Yasmina**, professeure ordinaire. Bur. A 205. Tél. : 022 379 73 29.

E-mail : yasmina.foehr@unige.ch

Réception le mardi 14h15-15h, bureau A 205

**JAQUIERY Ludivine**, assistante. Bur. B 206C. Tél. : 022 379 73 51.

E-mail : ludivine.jaquiery@unige.ch

Réception : le vendredi 13h-14h, bureau B 206C

**KOBLE Nathalie**, chargée de cours. Bur. A 205. Tél. : 022 379 73 29.

E-mail : nathalie.koble@ens.fr

Réception : le mardi 13h-14h, bureau A 205

**LUCKEN Christopher**, chargé de cours. Bur. B 206D. Tél. : 022 379 73 30.

E-mail : christopher.lucken@unige.ch

Réception le lundi 16h-17h, bureau B 206D

**ROMAGNOLI Patrizia**, chargée de cours suppléante. Bur. A 318. Tél. : 022 379 73 89.

E-mail : patrizia.romagnoli@unige.ch

Réception sur rendez-vous

**TILLIETTE Jean-Yves**, professeur ordinaire. Bur. B 206D. Tél. : 022 379 73 30.

E-mail : jean-yves.tilliette@unige.ch

Réception le mercredi 15h-16h, bureau B 206D

**TOGNI Nadia**, chargée de cours suppléante. B 215E. Tél. : 022 379 74 49.

E-mail : nadia.togni@unige.ch / Réception sur rendez-vous

**VITALI Marimilda**, assistante. B 221A. Tél. : 022 379 74 56.

E-mail : marimilda.vitali@unige.ch

Réception sur rendez-vous (semestre de printemps)

**WOLF-BONVIN Romaine**, chargée de cours. Bur. B 306. Tél. : 022 379 74 67.

E-mail : romaine.wolf@bluewin.ch

Réception : le vendredi 10h-11h, bureau B 306

**ZUFFEREY François**, professeur invité. Bur. A 205. Tél. : 022 379 73 29.

E-mail : Francois.Zufferey@unil.ch

Réception le mercredi 16h-17h, bureau A 205 (semestre de printemps)

## 2. PRÉSENTATION DES PLANS D'ÉTUDES

Seuls les documents officiels à disposition sur le site ou distribués par la Faculté font foi ([www.unige.ch/lettres/etudes/formations/plans/francaismedieval.html](http://www.unige.ch/lettres/etudes/formations/plans/francaismedieval.html))

### BACCALAURÉAT UNIVERSITAIRE

#### BACHELOR OF ARTS (BA)

##### Condition d'admission :

- Les enseignements sont dispensés en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue doivent suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté, option « langue et linguistique ».

Les étudiant-e-s veilleront à respecter les exigences du Règlement d'études en matière d'examens (un examen écrit et un examen oral au moins pour BA1 à BA7).

Module BA1	Introduction aux études de littérature médiévale	12 crédits
Description	Ce module propédeutique poursuit un double objectif. Il s'agit d'une part de présenter aux étudiants débutants les principales caractéristiques de l'art d'écrire au moyen âge, tant en ancien français qu'en latin et en ancien provençal. Par ailleurs, on vise aussi à fournir une initiation à la pratique du commentaire littéraire de textes français et latins médiévaux.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 1h/Année de CR, d'histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal.</li><li>• 1h/Année de CR, d'introduction aux études littéraires.</li><li>• 1h/Année de CR, de littérature française médiévale.</li><li>• 1h/Année de SE, de Pratiques du commentaire.</li></ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Contrôle continu constitué d'un travail écrit (environ 10 pages, soit 20'000 caractères, espaces non compris) portant sur une question relative au cours d'histoire littéraire, suivi d'une discussion (environ 20 min.), et du commentaire littéraire d'un texte latin ou français choisi parmi ceux étudiés en séminaire (durée : 30 min environ). La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.	
Condition(s)	La note minimale de 4 est requise pour la validation du module	
Remarque(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• Les étudiant-e-s dont une des branches d'études est le français remplaceront le cours d'introduction aux études littéraires par un séminaire de littérature française médiévale (2h/semestre) à choisir dans une liste mise à jour chaque année.</li><li>• La réussite de ce module conditionne l'accès aux modules BA4, BA5 et BA6.</li></ul>	

<b>Module BA2</b>	<b>Histoire de la langue française médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Les enseignements qui composent ce module fournissent les connaissances historiques et linguistiques indispensables à l'appréhension de la langue médiévale et à la pratique de la tradition écrite qui en est issue.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Semestre de CR, Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du moyen âge.</li> <li>• 1h/Semestre de SE, Lectures commentées de textes français médiévaux.</li> <li>• 1h/Année de CR, Grammaire historique du français (morphologie, syntaxe et lexicologie historiques, des origines à la modernité).</li> <li>• 2h/semestre de SE, Phonétique historique.</li> </ul>	
Attestation(s)	Attestation en phonétique historique.	
Evaluation	Examen écrit (4 heures : contrôle des connaissances générales en histoire de la langue médiévale française ET commentaire grammatical sur un extrait de textes des XIIIe-XVe s.).	
Condition(s)	La note minimale de 4 est requise pour la validation du module	
Remarque(s)		

<b>Module BA3</b>	<b>Philologie romane et ancien provençal</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Moyennant l'illustration et le commentaire de quelques textes choisis parmi les plus intéressants du point de vue philologique et historique (siècles concernés : IX <sup>e</sup> -XII <sup>e</sup> ), ce module se propose d'illustrer, par le biais d'une approche comparatiste, la spécificité de la langue et de la littérature d'oïl au sein de la famille des langues romanes. Le module comporte aussi une introduction à la langue et à la littérature provençale.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de CS, Philologie romane.</li> <li>• 2/Semestre de SE, d'Occitan médiéval : introduction à la langue.</li> <li>• 2/Semestre de SE, d'Occitan médiéval : introduction à la littérature.</li> </ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	1) travail écrit sur un sujet concernant la matière du CS à fixer d'entente avec l'enseignant-e. 2) examen oral : explication grammaticale et littéraire de textes occitans.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	La note finale résulte de la moyenne des deux notes obtenues.	

<b>Module BA4</b>	<b>Langue et littérature latines médiévales</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Ce module d'introduction au latin médiéval vise à mettre en évidence les particularités de la langue latine telle qu'elle s'écrit au moyen âge, et à illustrer par la lecture de plusieurs textes les usages proprement littéraires qui en sont faits.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 au préalable.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Année de SE, Lecture commentée de textes latins médiévaux.</li> <li>• 2h/Année de TP, en relation avec le séminaire.</li> </ul>	
Attestation(s)	Réalisation et réussite d'un certain nombre de travaux écrits de version, à présenter dans le cadre des travaux pratiques, selon des modalités définies en début d'enseignement.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 minutes, avec 2 heures de préparation) : traduction et commentaire littéraire d'une trentaine de lignes issues d'un corpus de 1000 lignes. Le corpus aura été défini par l'étudiant-e et accepté par l'enseignant-e. L'usage d'un dictionnaire latin-français est autorisé.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

<b>Module BA5</b>	<b>Littérature française des XIIe et XIIIe siècles</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Etude de la littérature française médiévale des XIIe et XIIIe siècles. La lecture des textes en langue originale permet d'acquérir une connaissance approfondie de la tradition littéraire médiévale.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 au préalable	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes français médiévaux des XIIe et XIIIe s.</li> </ul>	
Attestation(s)	Obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris)	
Evaluation	Portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min.; 1 heure et demi de préparation) OU écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral, l'autre par un examen écrit.	

<b>Module BA6</b>	<b>Littérature française des XIVe et XVe siècles</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Etude de la littérature française médiévale des XIVe et XVe siècles. La lecture des textes en langue originale permet d'acquérir une connaissance approfondie de la tradition littéraire médiévale.	
Pré-requis	Réussite du module BA1 au préalable.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes français médiévaux des XIV et XVe s.</li> </ul>	
Attestation(s)	Obtenue dans l'un des séminaires. Présentation de travaux personnels menés sur un aspect ou un thème de l'œuvre étudiée et présentés sous forme d'un exposé oral (environ 20 min.) et/ou d'une rédaction de dix à quinze pages (20-30'000 caractères, espaces non compris).	
Evaluation	Portant sur les deux autres séminaires. Examen oral : explication de texte (environ 30 min. ; 1 heure et demi de préparation) OU écrit : dissertation (8 heures). Les modalités seront indiquées en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Un des modules BA5 ou BA6 doit être évalué par un examen oral, l'autre par un examen écrit.	

<b>Module BA7</b>	<b>Histoire culturelle de l'Europe médiévale OU Module hors discipline</b>	<b>12 crédits</b>
-------------------	--	-------------------

<b>Module BA7</b>	<b>Histoire culturelle de l'Europe médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise en perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel.</li> </ul>	
Attestation(s)	Une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 min.) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhiculaire pour les évaluations : français	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

<b>Module BA7</b>	<b>Module hors discipline</b>	<b>12 crédits</b>
<p>Un module portant sur l’histoire de la culture et/ou des littératures du moyen âge, à emprunter à un autre plan d’études de BA. Les disciplines concernées sont l’histoire, la philosophie, l’histoire de l’art, la musicologie médiévale, les littératures médiévales allemande, anglaise, espagnole ou italienne, ou les Etudes Genre (avec un séminaire en littérature médiévale).</p> <p>Enseignement, évaluation et conditions : selon le plan d’études de la discipline concernée.</p>		

## **MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES**

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s’appliquent.

<b>Module BA1</b>	<b>Introduction aux études de littérature médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module BA2</b>	<b>Histoire de la langue française médiévale</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module BA3</b>	<b>Philologie romane et ancien provençal</b>	<b>12 crédits</b>

# ÉTUDES MÉDIÉVALES

## 1. Présentation et objectifs de la discipline

Le programme de maîtrise en Etudes médiévales propose une approche aussi variée et complète que possible des réalisations culturelles de la période médiévale et entend fournir les instruments méthodologiques indispensables à leur compréhension. D'inspiration résolument transdisciplinaire, il fait appel à diverses unités d'enseignement, mettant à contribution les chaires spécialisées dans l'étude du moyen âge des départements d'histoire générale, de philosophie, d'histoire de l'art et de musicologie, de langues et littératures.

Ce plan d'étude s'adresse à un public désireux de connaître autrement qu'à travers la « culture de masse » une longue période de notre histoire, qui nous est à la fois proche et lointaine, et à laquelle se rattachent presque toutes les racines de la modernité. Il s'appuie essentiellement sur l'idée que la culture médiévale est profondément unitaire et qu'elle peut donc faire l'objet d'une appréhension globale faisant apparaître ses diverses réalisations à la lumière les unes des autres. Pour autant, chacune des sciences qui collaborent au programme revendique la spécificité de ses démarches critiques, la mise en relation de ces dernières étant spécialement formatrice.

La présente formation en Etudes médiévales prépare avant tout à l'enseignement supérieur et à la recherche. En fonction des choix opérés parmi les différentes options offertes, notamment en ce qui concerne la rédaction du mémoire, elle offre toutefois aussi une solide formation à l'enseignement de l'histoire ou à celui des langues et littératures françaises, moyennant quelques compléments empruntés à d'autres champs chronologiques.

## 2. Connaissance des langues anciennes et modernes

Les enseignements sont dispensés en français (sauf dans le cadre de certaines des options des modules MA 4-5 et du module « Littératures médiévales »). Les évaluations sont faites en français. Une connaissance au moins élémentaire du latin est requise pour le MA. Les étudiant-e-s qui ne seraient pas titulaires d'un diplôme de maturité comportant cette langue sont donc invité-e-s à suivre les cours d'initiation organisés par la Faculté, option « langue et linguistique ».

## 3. Modes d'évaluation

Les modes d'évaluation des modules sont définis dans le présent plan d'études. Les étudiant-e-s doivent impérativement prendre contact avec les enseignant-e-s concerné-e-s avant de s'inscrire aux examens, afin de définir leur champ d'épreuve exact.

## 4. Conditions d'admission :

Pour l'admission à la Maîtrise en Etudes Médiévales, il faut justifier d'un BA comportant un minimum de 60 crédits ECTS dans le domaine des études médiévales (notamment mais pas exclusivement dans le cadre des disciplines des BA « histoire et civilisation médiévale » et « langues et littératures françaises et latines médiévales ») ou de connaissances jugées équivalentes.

Les étudiant-e-s ne satisfaisant pas à ces conditions peuvent demander leur admission au responsable du plan d'études. Un plan de rattrapage sera mis en place en fonction du parcours de formation envisagé, en prenant notamment en compte la ou les approches disciplinaires que le/la candidat-e souhaite mettre en œuvre dans le cadre du mémoire.

Le plan d'études est construit sur le principe d'un système d'options très ouvert. Il permet aux étudiant-e-s de construire un parcours de formation personnalisé et original. Il est recommandé de tenir compte de l'orientation disciplinaire qui sera donnée au mémoire de fin d'études, pour le choix des disciplines abordées dans les modules MA1, MA2 et MA3.



# MAÎTRISE UNIVERSITAIRE

## MASTER OF ARTS (MA)

### Modules obligatoires :

#### Modules MA1-MA3

Les trois modules obligatoires doivent être choisis parmi les 7 options suivantes. Le même module ne peut être suivi à deux reprises. Le règlement d'études de la Faculté prévoit au minimum un examen oral et un examen écrit pour les modules MA1 à MA3. Il convient de respecter cette clause.

Modules MA1-MA3	<b>Études médiévales</b>	
	<b>Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture</b>	<b>12 crédits</b>
Description	La richesse de la réflexion poétique médiévale est appréhendée à partir de la lecture précise de textes latins et français, dans un souci de faire dialoguer les œuvres de traditions linguistiques différentes.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"><li>• 2h/Année de SE, de recherche en littérature française et latine médiévales.</li><li>• 1h/Année de SE, d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval.</li></ul>	
Attestation(s)	Exposé oral (environ 45 minutes) prononcé dans le cadre de l'un des séminaires et en relation avec la matière de celui-ci.	
Evaluation	Examen écrit (dissertation, 8 heures) portant sur un sujet de littérature française et/ou latine médiévale choisi en accord avec les enseignant-e-s, OU examen oral (environ 30 minutes) portant sur un sujet de littérature française et/ou latine médiévale choisi en accord avec les enseignant-e-s.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

	<b>Histoire médiévale, niveau avancé</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 1h/Année de CR, Histoire médiévale.</li> <li>• 2 x 2h/Semestre de SE, Histoire médiévale.</li> </ul>	
Attestation(s)	Une attestation doit être obtenue dans l'un des deux séminaires.	
Evaluation	Examen écrit (dissertation, 6 heures) OU travail écrit noté (15-20 pages) OU examen oral (environ 30 minutes) portant sur un sujet en relation avec un des séminaires ou le cours.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

	<b>Dialectologie</b>	<b>12 crédits</b>
Description	À travers ce module, les participants seront amenés à prendre conscience de la diversité qui prévaut dans le domaine d'œil et élaboreront les moyens nécessaires à l'identification des principales variétés de scripta utilisées dans cette partie de la France médiévale.	
Pré-requis	Module BA2 du plan d'études de langues et littératures françaises et latines médiévales ou formation équivalente.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3h/semestre de CS, Dialectologie.</li> </ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Travail personnel noté et examen oral selon des modalités définies en début d'enseignement.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Ce module est obligatoire si l'étudiant prévoit un mémoire dans le domaine de l'édition critique de textes français médiévaux.	

OU

	<b>Philosophie médiévale, niveau avancé</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 x 2h/Semestre de SE, 2 séminaires de philosophie médiévale « avancée ».</li> </ul>	
Attestation(s)	Travail écrit de recherche avec soutenance (environ 25 pages, soit 50'000 signes), ou présentation orale (environ 45 minutes) dans le cadre d'un des enseignements.	
Evaluation	Examen écrit (8 heures) OU examen oral (environ 30 minutes) portant sur le séminaire qui n'a pas été retenu pour l'attestation.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

	<b>Approches du livre médiéval</b>	
<b>Demi-module a</b>	<b>Edition de textes</b>	<b>6 crédits</b>
Description	Après un tour d'horizon des présupposés théoriques et des techniques qui prévalent dans l'édition des textes anciens, les participants mettront ces connaissances en œuvre sur un échantillon de la tradition manuscrite des XIIe-XVe siècles. En un second temps, ils chercheront à analyser les différents aspects de cette documentation.	
Pré-requis	Modules BA2 et Dialectologie.	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Année de SE, en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge.</li> </ul>	
Attestation(s)	/	
Evaluation	Un travail écrit d'édition de texte, complété par une présentation orale sur l'une des questions soulevées par l'examen de cette pièce et des autres témoins éventuels de la tradition étudiée. Le nombre et la nature des travaux seront spécifiés en début d'année.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	Ce demi-module est obligatoire si l'étudiant prévoit un mémoire dans le domaine de l'édition critique de textes français médiévaux.	
<b>Demi-module b</b>	<b>Codicologie</b>	<b>6 crédits</b>
Description	Le séminaire vise à initier les participants aux techniques de fabrication du livre manuscrit, et à mettre en rapport celles-ci avec les pratiques culturelles et les usages sociaux de l'écrit au moyen âge. Ces analyses s'appuient sur des exemples concrets, sélectionnés dans les collections genevoises de manuscrits médiévaux.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2h/Semestre de SE, en codicologie.</li> </ul>	

Attestation(s)	
Evaluation	Travail de recherche noté sur une question de codicologie, OU description codicologique élémentaire d'un manuscrit médiéval.
Condition(s)	/
Remarque(s)	/

OU

	<b>Histoire de l'art médiéval, niveau avancé</b>	<b>12 crédits</b>
Description	/	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 2 x 2h/Semestre de SE, 2 séminaires d'histoire de l'art médiéval</li> </ul>	
Attestation	Une attestation sera exigée par l'enseignant-e responsable dans l'un des enseignements suivis selon les modalités qu'il définira au début du semestre	
Evaluation	Examen écrit (6 heures) OU examen oral (environ 30 minutes) dans l'un des enseignements semestrialisés qui ne fera pas l'objet d'une attestation.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

	<b>Littératures du moyen âge</b>	<b>12 crédits</b>
Description	Ce module transversal se propose d'offrir aux étudiant-e-s l'occasion de suivre, autour d'un thème commun renouvelé chaque année, des enseignements portant sur la littérature médiévale telle qu'elle se présente dans diverses traditions linguistiques. Il ambitionne de mettre en évidence l'importance des échanges culturels et intellectuels au moyen âge. En rompant avec le cloisonnement par langues des enseignements de littérature médiévale, il s'agit d'enrichir la lecture des œuvres grâce à une plus large mise en perspective de leurs caractéristiques génériques ou thématiques.	
Pré-requis	/	
Enseignement(s)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• 3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel.</li> </ul>	
Attestation(s)	Une attestation doit être obtenue dans l'un des enseignements suivis.	
Evaluation	Examen oral (environ 30 minutes) portant au moins sur les œuvres étudiées dans les deux autres enseignements, OU travail personnel de synthèse (15 à 20 pages, 30'000-40'000 caractères, espaces non compris) portant au moins sur un aspect des œuvres étudiées dans les deux autres enseignements. Langue véhiculaire pour les évaluations : français.	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

<b>Mémoire</b>	<b>30 crédits</b>
Description	<p>Le mémoire est un travail de recherche mené de façon autonome par l'étudiant-e, réalisé dans l'un ou l'autre des domaines offerts par le plan d'études. Compte tenu de la nature de celui-ci, les travaux visant à mettre en œuvre, ou à confronter, les approches d'un sujet par deux disciplines ou plus conviennent particulièrement bien au cadre défini par le MA en Etudes médiévales.</p> <p>Il est recommandé d'harmoniser le choix des disciplines abordées dans le cadre des modules MA1 à MA3 avec le domaine concerné par le sujet de mémoire.</p> <p>Pour pouvoir entamer un mémoire comportant l'édition de textes français médiévaux, les modules « Dialectologie » et « Approches du texte médiéval » sont requis.</p>
Enseignement(s)	Un colloque réunissant les mémorant-e-s et les doctorant-e-s est organisé à intervalles réguliers.
Evaluation	Le mémoire dactylographié (60-80 pages, soit 120'000-160'000 signes) fait l'objet d'une soutenance d'environ 60 minutes, dont il est tenu compte dans la note attribuée au mémoire.

Modules à option :

Conformément au Règlement d'études de la Faculté des lettres, le choix des modules à option (MA4, MA5, MA6) est libre. Toutefois, l'étudiant-e qui souhaite approfondir ses connaissances dans sa discipline de mémoire peut en principe choisir jusqu'à deux modules dans la combinaison proposée ci-dessous, et composer ainsi un MA "monodisciplinaire"<sup>1</sup>.

MA4-MA5

Module MA	Module à option	12 crédits
L'un des modules proposé en MA1, MA 2 et MA3 et non retenu dans le premier choix		

OU

Module MA	Module hors discipline	12 crédits
En fonction de l'offre des départements et unités concernées, on peut choisir un module de MA en littératures médiévales française et latine, allemande, anglaise, italienne, espagnole, arménienne et byzantine (se reporter aux plans d'études concernés).		

OU

Module MA	Champs complémentaires	12 crédits
Description	Offre d'enseignements complémentaires dans le domaine des études médiévales (par exemple : Archéologie médiévale, Histoire du christianisme médiéval). La liste des enseignements proposés dans le cadre de ce module est publiée chaque année dans le programme des cours de la Faculté.	
Enseignement(s)	2 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements publiée annuellement	
Attestation(s)	A fournir dans l'un des deux enseignements suivis.	
Evaluation	Evaluation notée dans le cadre de l'enseignement qui n'a pas fait l'objet d'un travail personnel donnant droit à l'attestation..	
Condition(s)	/	
Remarque(s)	/	

OU

Module MA	Littérature des XIVe et XVe siècles	12 crédits
Selon disponibilité, module à suivre à la Faculté des lettres de Lausanne. Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.		

<sup>1</sup> Le terme « monodisciplinaire » n'a qu'une valeur descriptive et ne correspond pas à un titre particulier (voir communiqué du Conseil de Faculté, séance du 12 janvier 2005).

OU

<b>Module MA</b>	<b>Langue et littérature d'oc, niveau avancé</b>	<b>12 crédits</b>
	Selon disponibilité, module à suivre à la Faculté des lettres de Lausanne. Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.	

OU

<b>Module MA</b>	<b>Linguistique historique, philologie et lexicographie</b>	<b>12 crédits</b>
	Selon disponibilité, module à suivre à la Faculté des lettres de Neuchâtel. Enseignement, conditions et évaluation: selon les accords de collaboration.	

## **MODULES OFFERTS AUX ETUDIANT-E-S D'AUTRES DISCIPLINES**

Toutes les conditions spécifiées plus haut dans la description des modules s'appliquent.

<b>Module MA</b>	<b>Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture</b>	<b>12 crédits</b>
<b>Module MA</b>	<b>Littératures du moyen âge</b>	<b>12 crédits</b>

Pour les étudiant-e-s qui satisfont aux conditions d'admission à la Maîtrise spécifiée :

<b>Module MA</b>	<b>Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture</b>	<b>12 crédits</b>
------------------	---	-------------------

<b>Module MA</b>	<b>Dialectologie</b>	<b>12 crédits</b>
------------------	----------------------	-------------------

<b>Module MA</b>	<b>Approches du livre médiéval</b>	<b>12 crédits</b>
------------------	------------------------------------	-------------------

## **PLAN DE RATTRAPAGE**

Plan de rattrapage pour entrer au MA avec une Licence ou un Baccalauréat de français  
Pour accéder à la Maîtrise en Etudes Médiévales, il faut justifier de 60 crédits ECTS dans la discipline envisagée. Une équivalence de 30 crédits est accordée aux étudiants titulaires d'une licence ou d'un baccalauréat de langue et littérature françaises. Pour se présenter à la Maîtrise en Etudes Médiévales, il faut donc acquérir 30 crédits supplémentaires. Les modalités de ce rattrapage sont à convenir avec le responsable du plan d'études, en fonction du parcours de formation envisagé.



# HORAIRE DES COURS POUR LES MÉDIÉVISTES

Seuls les documents officiels à disposition sur le site ou distribués par la Faculté font foi  
(<http://www.unige.ch/lettres/etudes/enseignements.html>)

## Baccalauréat universitaire (Bachelor of Arts, BA) - Français médiéval

### BA1 : Introduction aux études de littérature médiévale

<b>3B001</b>	<b>1h/Année de CR, d'histoire littéraire du moyen âge latin, français et provençal</b>					
32B0001	CR	Histoire littéraire du Moyen Age latin, français et provençal	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	A	Je 14-16	A 112
<b>3B002</b>	<b>1h/Année de CR, d'introduction aux études littéraires</b>					
32A0009	CR	Méthodes et problèmes en littérature	L. Jenny, po et collaborateurs	AN	Me10-11	B 112
<b>3B030</b>	<b>1h/Année de CR, de littérature française médiévale</b>					
32B0002	CR	Les jeux de l'amour et du pouvoir : « Le Roman de Tristan » de Béroul	Y. Foehr-Janssens, po	A	Lu 10-11	B 104
<b>3B003</b>	<b>1h/Année de SE, de Pratiques du commentaire</b>					
32B0004	SE	Pratiques du commentaire	J.-Y. Tilliette, po Y. Foehr-Janssens, po H. Bellon-Méguelle, ma	P	Je 14-16	A 112

### BA2 : Histoire de la langue française médiévale

<b>3B004</b>	<b>1h/Semestre de CR, Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du moyen âge</b>					
32B0005	CR	Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du Moyen Âge	O. Collet, pas	A	Ve 10-12	B 109
<b>3B005</b>	<b>1h/Semestre de SE, Lectures commentées de textes français médiévaux</b>					
32B0039	TP	Préparation à l'attestation et à l'examen	L. Jaquier, as N. Togni, scc	P	Je 12-14 (sur RV) (08-04-31.05)	B 206C
32B0059	SE	Lectures commentées de textes français médiévaux	O. Collet, pas	P	Ve 10-12 (08-04-31.05)	B 206
<b>3B036</b>	<b>1h/Année de CR, Grammaire historique du français (morphologie, syntaxe et lexicologie historiques, des origines à la modernité)</b>					
32B0078	CR	Grammaire historique du français (morphologie et syntaxe historiques, des origines à la modernité)	O. Collet, pas	P	Ve 10-12 (18-02-28.03)	B 206
<b>3B032</b>	<b>2h/Semestre de SE, Phonétique historique</b>					
32B0079	SE	Éléments de phonétique historique	M. Vitali, as	P	Lu 16-18	B 221

**BA3 : Philologie romane et ancien provençal**

<b>3B035</b>	<b>1h/Année de CS, Philologie romane</b>					
32B0080	CS	Aux origines des littératures romanes	C. Alvar, po	A	Me 08-10	B 107
<b>3B033</b>	<b>2h/Semestre de SE, d'Occitan médiéval, introduction à la langue</b>					
32B0081	SE	Occitan médiéval, introduction à la langue	M. Vitali, as	A	Lu 14-16	B 221
<b>3B034</b>	<b>2h/Semestre de SE, d'Occitan médiéval, introduction à la littérature</b>					
32B0082	SE	Introduction à la poésie des troubadours	F. Zufferey, pi	P	Me 14-16	A 310

**BA4 : Langue et littérature latines médiévales**

<b>3B011</b>	<b>2h/Année de SE, Lecture commentée de textes latins médiévaux</b>					
32B0067	SE	Lecture commentée de textes latins médiévaux : Massacres à Padoue, la « Chronique » de Rolandino	J.-Y. Tilliette, po	A	Me 16-18	B 110
32B0012	SE	Lecture commentée de textes latins médiévaux : L' « Ecerinide » d'Albertino Mussato, ou la (re)naissance de la tragédie	J.-Y. Tilliette, po	P	Me 16-18	B 110
<b>3B012</b>	<b>2h/Année de TP, en relation avec le séminaire</b>					
32B0013	TP	Lecture de textes	M. Cuche, as	AN	Ve 14-16	A 303

**BA5 : Littérature française des XIIe et XIIIe siècles**

<b>3B013</b>	<b>3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes médiévaux des XIIe et XIIIe s.</b>					
32B0083	SE	Le « Roman de la Rose » de Guillaume de Lorris ou le miroir aux amoureux	C. Lucken, cc	A	Lu 14-16	A 112
32B0060	SE	Un Roman de rêve : le « Lancelot » en prose IV : Le « Val des amants infidèles »	Y. Foehr-Janssens, po	A	Ma 12-14	A 206
32B0084	SE	Gauvain, l'idole au cœur ridé de « La vengeance Raguidel »	R. Wolf-Bonvin, cc	A	Je 12-14	A 206
32B0085	SE	« Nul ne doit dire le secret » : la Première Continuation du Conte du Graal, ou l'écriture de l'élucidation	N. Koble, cc	P	Ma 14-16	B 305
32J0217	SE	La Terre Sainte au XIIIe siècle entre littérature et histoire	L. Barbieri, scc M. Caesar, ma	P	Je 08-10	B 002
32B0070	SE	Le roman d'Eneas : Virgile revisité	R. Wolf-Bonvin, cc	P	Ve 08-10	A 211

**BA6 : Littérature française des XIVe et XVe siècles**

<b>3B014</b>	<b>3 x 2h/Semestre de SE, d'explication de textes français médiévaux des XIV et XVe s.</b>					
32B0019	SE	Courir l'aventure : Le « Voyage en Béarn » de Jean Froissart	H. Bellon-Méguelle, ma	A	Ma 14-16	B 305
32B0086	SE	La « Farce de maître Pathelin »	P. Romagnoli, scc	A	Ma 16-18	A 210
32B0058	SE	La plume et l'épée : « Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame du Fayel » de Jakemes	H. Bellon-Méguelle, ma	P	Me 16-18	A 310

**BA7 : Histoire culturelle de l'Europe médiévale OU Module hors discipline****BA7 : Histoire culturelle de l'Europe médiévale**

<b>3B015</b>	<b>3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel</b>					
32D0169	SE	Thomasins "Welscher Gast" als Hofzucht und Fürstenspiegel : Mediale Zugänge	R. Wetzel, po	A	Lu 16-18	B 214
34E0160	SE	Exile and Outlawry: the literature of later medieval England and its contexts	L. Perry, smer	A	Me 14-16	A 210
34B0023	SE	Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.)	Y. Dahhaoui, scc	A	Je 10-12	A 208
32H1107	SE	Miroir des princes et littérature parénétiq ue à Byzance	A.-L. Rey, mer	A	Ve 16-18 ts 15 jrs	L 107
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112
34E0161	SE	Exile and Outlawry: Old English literature and its contexts	L. Perry, smer	P	Me 14-16	A 210
34B0073	SE	Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	P	Je 10-12	A 208
32B0070	SE	Le roman d'Eneas : Virgile revisité	R. Wolf-Bonvin, cc	P	Ve 08-10	A 211
34D0168	SE	Johannes Hartlieb : Übersetzung und Literatur für den Fürstenhof	R. Wetzel, po	P	Ve 10-12	B 214

**BA7 : Module hors discipline**

## Maîtrise universitaire (Master of Arts, MA) - Français médiéval

### MA1 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture

<b>3B016</b>	<b>2h/Année de SE, de recherche en littérature française et latine médiévales</b>					
34B0023	SE	Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.)	Y. Dahhaoui, scc	A	Je 10-12	A 208
34B0073	SE	Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	P	Je 10-12	A 208
<b>3B017</b>	<b>1h/Année de SE, d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval</b>					
34B0088	SE	« Le Voir Dit » de Guillaume de Machaut	H. Bellon-Méguelle, ma	A	Me 16-18	A 310
34B0087	SE	Un roman de carnaval : Meraugis de Portlesguez	R. Wolf-Bonvin, cc	A	Ve 08-10	A 211
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112
34B0075	SE	« L'Histoire des Sept Sages » : un roman genevois au XV <sup>e</sup> siècle ?	Y. Foehr-Janssens, po	P	Ma 12-14	A 206

### MA2 : Langue et littérature d'oc

<b>3B018</b>	<b>1 CR ou CS d'ancien provençal 2h</b>					
32B0081	SE	Occitan médiéval, introduction à la langue	M. Vitali, as	P	Lu 14-16	B 221
32B0082	SE	Introduction à la poésie des troubadours	F. Zufferey, pi	P	Me 14-16	A 310
<b>3B019</b>	<b>1 CS de critique de textes et critique génétique (niveau I) 1h</b>					
		Enseignement suspendu en 2012-2013				

### MA3 : Approches du livre médiéval

<b>3B020</b>	<b>2h/Année de SE, en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge</b>					
34B0077	SE	Théories et techniques de l'édition de textes du Moyen Âge. Textes vernaculaires : Les traductions françaises de la "Legenda Aurea"	O. Collet, pas	AN	Je 14-16	B 206
<b>3B021</b>	<b>1h/Année de SE, en codicologie</b>					
34B0029	SE	Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval	Y. Dahhaoui, scc	P	Ma 16-18	A 210

### MA : Littératures du moyen âge

<b>3B022</b>	<b>3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel</b>					
32D0169	SE	Thomasins "Welscher Gast" als Hofzucht und Fürstenspiegel : Mediale Zugänge	R. Wetzel, po	A	Lu 16-18	B 214

34E0160	SE	Exile and Outlawry: the literature of later medieval England and its contexts	L. Perry, smer	A	Me 14-16	A 210
34B0023	SE	Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.)	Y. Dahhaoui, scc	A	Je 10-12	A 208
32H1107	SE	Miroir des princes et littérature parénétiq ue à Byzance	A.-L. Rey, mer	A	Ve 16-18 ts 15 jrs	L 107
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112
34E0161	SE	Exile and Outlawry: Old English literature and its contexts	L. Perry, smer	P	Me 14-16	A 210
34B0073	SE	Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	P	Je 10-12	A 208
32B0070	SE	Le roman d'Eneas : Virgile revisité	R. Wolf-Bonvin, cc	P	Ve 08-10	A 211
34D0168	SE	Johannes Hartlieb : Übersetzung und Literatur für den Fürstenhof	R. Wetzel, po	P	Ve 10-12	B 214

#### MA : Littérature des XIVe et XVe siècles (Lausanne)

<b>1 SE de Littérature française des XIVe et XVe siècles 2h</b>						
	SE	Réécritures ovidiennes : les Héroïdes, du Roman de Troie à la traduction d'Octovien de Saint-Gelais	J.-C. Mühlethaler, po	P	Me 10-12	Lausanne

#### MA : Linguistique historique, philologie et lexicographie (Neuchâtel-Fribourg)

<b>1 SE d'histoire de la langue 2h</b>						
	SE	La constitution du paysage onomastique galloroman I : Antiquité et Moyen Âge	A. Kristol, po	A	Lu 10-12	Neuchâtel

#### Cours public du Centre d'études médiévales

<b>3B025</b>	<b>Cours public du Centre d'études médiévales</b>					
30B0034	CR	Crises, revers et retours de fortune : le Moyen Age face à ses malheurs	Conférenciers, ext	P	Me 18-19	B 101

#### Hors module

<b>3B031</b>	<b>Hors module</b>					
34B0066	CL	Direction de recherches (sur inscription) - Colloque pour mémorant-e-s	Y. Foehr-Janssens, po	P	Ve 14-16 ts 15 jrs	A 205

## POUR LES ÉTUDIANTS DU PLAN DE FRANÇAIS MODERNE

### BA5 : Littérature française médiévale

<b>3A003</b>	<b>1h/Sem de cours : Littérature française médiévale</b>					
32B0002	CR	Les jeux de l'amour et du pouvoir : « Le Roman de Tristan » de Béroul	Y. Foehr-Janssens, po	A	Lu 10-11	B 104
<b>3A014</b>	<b>2h/Sem de cours : Introduction à l'histoire de la langue française médiévale</b>					
32B0005	CR	Introduction à l'histoire de la langue française et à la tradition documentaire du Moyen Âge	O. Collet, pas	A	Ve 10-12	B 109
<b>3A015</b>	<b>1h/Sem de cours : Grammaire historique du français</b>					
32B0065	SE	Lectures commentées de textes français médiévaux	L. Jaquiere, as	A	Ma 10-12 ( 7 séances, dates à fixer)	B 206
			N. Togni, scc	A	Ma 14-16 ( 7 séances, dates à fixer)	A 320
			N. Togni, scc	A	Je 10-12 ( 7 séances, dates à fixer)	B 216
			N. Togni, scc	A	Je 14-16 ( 7 séances, dates à fixer)	B 216
			L. Jaquiere, as	A	Ve 14-16 ( 7 séances, dates à fixer)	B 206
32B0039	TP	Préparation à l'attestation et à l'examen	L. Jaquiere, as N. Togni, scc	P	Je 12-14 (18.02-28.03)	B 206
<b>3A016</b>	<b>2h de séminaire : Littérature française médiévale</b>					
32B0083	SE	Le « Roman de la Rose » de Guillaume de Lorris ou le miroir aux amoureux	C. Lucken, cc	A	Lu 14-16	A 112
32B0060	SE	Un Roman de rêve : le « Lancelot » en prose IV : Le « Val des amants infidèles »	Y. Foehr-Janssens, po	A	Ma 12-14	A 206
32B0019	SE	Courir l'aventure : Le « Voyage en Béarn » de Jean Froissart	H. Bellon-Méguelle, ma	A	Ma 14-16	B 305
32B0086	SE	La « Farce de maître Pathelin »	P. Romagnoli, scc	A	Ma 16-18	A 210
32B0084	SE	Gauvain, l'idole au cœur ridé de « La vengeance Raguidel »	R. Wolf-Bonvin, cc	A	Je 12-14	A 206
32B0085	SE	« Nul ne doit dire le secret » : la Première Continuation du Conte du Graal, ou l'écriture de l'élucidation	N. Koble, cc	P	Ma 14-16	A 305
32B0058	SE	La plume et l'épée : « Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame du Fayel » de Jakemes	H. Bellon-Méguelle, ma	P	Me 16-18	A 310

32B0070	SE	Le roman d'Eneas : Virgile revisité	R. Wolf-Bonvin, cc	P	Ve 08-10	A 211
---------	----	-------------------------------------	--------------------	---	----------	-------

### MA2 : Analyse et interprétation du texte littéraire

3A029	<b>2h/Sem de séminaire : Littérature médiévale</b>					
32B0087	SE	Un roman de carnaval : Meraugis de Portlesgues	R. Wolf-Bonvin, cc	A	Ve 08-10	A 211
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112

### MA3 : Formes et significations

3A032	<b>2 x 2h/Sem de cours et/ou séminaire à choisir parmi tous les enseignements proposés en MA3 : Littérature française médiévale</b>					
34B0088	SE	« Le Voir Dit » de Guillaume de Machaut	H. Bellon-Méguelle, ma	A	Me 16-18	A 310
34B0075	SE	« L'Histoire des Sept Sages » : un roman genevois au XVe siècle ?	Y. Foehr-Janssens, po	P	Ma 12-14	A 206

# MAÎTRISE EN ÉTUDES MÉDIÉVALES

## Maîtrise universitaire (Master of Arts, MA) - Etudes médiévales

### MA1 : Etudes médiévales I

#### MA1 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture

<b>3L400</b>	<b>2h/Année de SE, de recherche en littérature française et latine médiévales</b>					
34B0023	SE	Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.)	Y. Dahhaoui, scc	A	Je 10-12	A 208
34B0073	SE	Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	P	Je 10-12	A 208
<b>3L401</b>	<b>1h/Année de SE, d'analyse et d'interprétation littéraire d'un texte français médiéval</b>					
34B0088	SE	« Le Voir Dit » de Guillaume de Machaut	H. Bellon-Méguelle, ma	A	Me 16-18	A 310
34B0087	SE	Un roman de carnaval : Meraugis de Portlesguez	R. Wolf-Bonvin, cc	A	Ve 08-10	A 211
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112
34B0075	SE	« L'Histoire des Sept Sages » : un roman genevois au XV <sup>e</sup> siècle ?	Y. Foehr-Janssens, po	P	Ma 12-14	A 206

#### MA1 : Histoire médiévale, niveau avancé

<b>3L402</b>	<b>1h/Année de CR, Histoire médiévale</b>					
34J0200	CS	La genèse et le développement du culte des saints en Occident	M. Roch, cc	P	Ma 16-18	B 216
<b>3L403</b>	<b>2 x 2h/Semestre de SE, Histoire médiévale</b>					
34J0121	CS	Le « Catharisme » : approches et débats historiographiques	F. Morenzoni, po	A	Me 10-12	A 211
34J0120	CS	De la paléographie à l'édition et à l'étude des documents du Moyen Age	F. Morenzoni, po	P	Me 10-12	A 211

#### MA1 : Dialectologie

<b>3L404</b>	<b>3h/Semestre de CS, Dialectologie</b>					
32B0008	CS	Initiation à la dialectologie	O. Collet, mer	A	Je 10-12	B 206
32B0009	CS	Étude de textes dialectaux d'oïl	O. Collet, mer	P	Je 10-12	B 206



**MA1 : Philosophie médiévale, niveau avancé**

<b>3L405</b>	<b>2 x 2h/Semestre de SE, 2 séminaires de philosophie médiévale "avancée"</b>					
34I0092	SE	Philosophie juive médiévale : qu'est-ce et à quoi sert-elle?	G. Freudenthal, po	AN	Me 12-14	à fixer
34I0112	SE	Philosophie, exégèse, contre-sens	L. Gazziero, ma	A	Ve 16-18	B 216
34I0122	SE	Philosophie médiévale : Les réalismes	A. de Libera, po L. Gazziero, ma	P	Ve 14-18 ts 15 jrs	A 211

**MA1 : Approches du livre médiéval****Demi-module MA1a : Edition de textes**

<b>3L406</b>	<b>2h/Année de SE, en théorie et techniques de l'édition des textes vernaculaires du moyen âge</b>					
34B0077	SE	Théories et techniques de l'édition de textes du Moyen Âge. Textes vernaculaires : Les traductions françaises de la "Legenda Aurea"	O. Collet, pas	AN	Je 14-16	B 206

**Demi-module MA1b : Codicologie**

<b>3L407</b>	<b>2h/Semestre de SE, en codicologie</b>					
34B0029	SE	Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval	Y. Dahhaoui, scc	P	Ma 16-18	A 320

**MA1 : Histoire de l'art médiéval, niveau avancé**

<b>3L408</b>	<b>2 x 2h/Semestre de SE, 2 séminaires d'histoire de l'art médiéval</b>					
34K1175	CS	La satire en images : projet d'exposition	F. Elsig, past	A	Me 10-12	B 220
34K1207	CS	Konrad Witz et Genève : projet d'exposition	F. Elsig, past	P	Me 10-12	B 220
34K1173	SE	L'essor du culte marial	B. Roux, cc/ma	P	Je 16-18	U 259

**MA1 : Littératures du moyen âge**

<b>3L409</b>	<b>3 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements en littérature regroupés autour d'un thème annuel</b>					
32D0169	SE	Thomasins "Welscher Gast" als Hofzucht und Fürstenspiegel : Mediale Zugänge	R. Wetzel, po	A	Lu 16-18	B 214
34E0160	SE	Exile and Outlawry: the literature of later medieval England and its contexts	L. Perry, smer	A	Me 14-16	A 210
34B0023	SE	Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V <sup>e</sup> -XV <sup>e</sup> s.)	Y. Dahhaoui, scc	A	Je 10-12	A 208
32H1107	SE	Miroir des princes et littérature parénétiq ue à Byzance	A.-L. Rey, mer	A	Ve 16-18 ts 15 jrs	L 107
34B0074	SE	Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable	C. Lucken, cc	P	Lu 14-16	A 112

34E0161	SE	Exile and Outlawry: Old English literature and its contexts	L. Perry, smer	P	Me 14-16	A 210
34B0073	SE	Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan	Y. Foehr-Janssens, po J.-Y. Tilliette, po	P	Je 10-12	A 208
32B0070	SE	Le roman d'Eneas : Virgile revisité	R. Wolf-Bonvin, cc	P	Ve 08-10	A 211
34D0168	SE	Johannes Hartlieb : Übersetzung und Literatur für den Fürstenhof	R. Wetzel, po	P	Ve 10-12	B 214

**MA2 : Etudes médiévales II**

**MA2 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture**

**MA2 : Histoire médiévale, niveau avancé**

**MA2 : Dialectologie**

**MA2 : Philosophie médiévale, niveau avancé**

**MA2 : Approches du livre médiéval**

**Demi-module MA2a : Edition de textes**

**Demi-module MA2b : Codicologie**

**MA2 : Histoire de l'art médiéval, niveau avancé**

**MA2 : Littératures du moyen âge**

**MA3 : Etudes médiévales III**

**MA3 : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture**

**MA3 : Histoire médiévale, niveau avancé**

**MA3 : Dialectologie**

**MA3 : Philosophie médiévale, niveau avancé**

**MA3 : Approches du livre médiéval**

**Demi-module MA3a : Edition de textes**

**Demi-module MA3b : Codicologie**

**MA3 : Histoire de l'art médiéval, niveau avancé**

**MA3 : Littératures du moyen âge**

**MA : Module à option**

**MA : Poétiques médiévales (latin et français) et modèles d'écriture**

**MA : Histoire médiévale, niveau avancé**

**MA : Dialectologie**

**MA : Philosophie médiévale, niveau avancé**

**MA : Approches du livre médiéval**

**Demi-module MAa : Edition de textes**

**Demi-module MAb : Codicologie**

**MA : Histoire de l'art médiéval, niveau avancé**

**MA : Littératures du moyen âge**

**MA : Module hors discipline**

**MA : Champs complémentaires**

3L410	<b>2 x 2h/Semestre de CR ou de CS ou de SE, à choisir dans une liste d'enseignements publiée annuellement</b>					
32H5172	CS	Archéologie chrétienne et médiévale, introduction à l'archéologie de terrain I	J. Terrier, cc	A	Lu 08-10	A 306
32H5173	CS	Archéologie chrétienne et médiévale, introduction à l'archéologie de terrain II	J. Terrier, cc	P	Lu 08-10	A 306
66HC0008	SE	Ecclésiologies dissidentes	M. Grandjean, po	P	Lu 10-12	B 001B

**MA : Littérature des XIVe et XVe siècles**

<b>1 SE de Littérature française des XIVe et XVe siècles 2h</b>						
	SE	Réécritures ovidiennes : les Héroïdes, du Roman de Troie à la traduction d'Octovien de Saint-Gelais	J.-C. Mühlethaler, po	P	Me 10-12	Lausanne

**MA : Langue et littérature d'oc, niveau avancé**

**MA : Linguistique historique, philologie et lexicographie**

<b>1 SE d'histoire de la langue 2h</b>						
	SE	La constitution du paysage onomastique galloroman I : Antiquité et Moyen Âge	A. Kristol, po	A	Lu 10-12	Neuchâtel

**Cours public du Centre d'études médiévales**

3L411	<b>Cours public du Centre d'études médiévales</b>					
30B0034	CR	Crises, revers et retours de fortune : le Moyen Age face à ses malheurs	Conférenciers, ext	P	Me 18-19	B 101

**Hors module**

3L412	<b>Hors module</b>					
34B0066	CL	Direction de recherches (sur inscription) - Colloque pour mémorant-e-s	Y. Foehr-Janssens, po	P	Ve 14-16 (ts 15 jrs)	A 205

### 3. PROGRAMME 2012-2013

## Descriptif des enseignements

ALVAR, Carlos

#### *Aux origines des littératures romanes*

Mercredi 08-10h, salle B 107 (semestre d'automne)

C'est vers le IX<sup>e</sup> siècle que les langues parlées dans l'ancien empire romain se différencient du latin au point d'être considérées comme des langues à part entière. C'est aussi à cette époque que certaines traditions littéraires se perdent et que d'autres naissent, en lien avec l'apparition de ces langues nouvelles. L'objectif de ce cours-séminaire est de présenter ce processus complexe, en consacrant une attention toute particulière aux textes antérieurs aux grandes œuvres littéraires du Moyen Âge.

Programme :

1. Introduction. Oralité et écriture. Latin et langue vulgaire. Auteur et tradition.
2. La naissance des langues romanes et des littératures en langue vulgaire. Héritage classique et innovation médiévale.
3. De la chute de l'empire romain à l'apparition des premiers textes en langue romane.
4. Les premiers textes romans (linguistique).
5. Entre le latin et la tradition vulgaire : *Nota Emilianensis*, le *Fragment de La Haye*. Le témoignage de l'iconographie et de l'onomastique.
6. Les plus anciens textes littéraires en langue romane : *Séquence de Sainte Eulalie* et *Vie de Saint Léger*; *Sponsus*, *Chanson* (ou *Vie*) de *Saint Alexis* et autres textes en langue d'oïl. *Boeci* et *Chanson de Sainte-Foi* en langue d'oc. *Roman d'Alexandre* en franco-provençal. Les *kharja* mozarabes.
7. L'épopée et les chansons de geste.
8. La poésie des troubadours et la lyrique courtoise.
9. Aux origines du roman : les trois matières.

Bibliographie :

- *Lo spazio letterario del Medioevo*. Il Medioevo volgare. Roma, Salerno, 1999-2002.
- Auerbach, E., *Literatursprache und Publikum in der lateinischen Spätantike und im Mittelalter*. Bern, Francke, 1958. [Il en existe des traductions en français, en italien et en espagnol].
- Banniard, M., *La genèse culturelle de l'Europe*. Paris, Seuil, 1984.
- Curtius, E. R., *Europäische Literatur und lateinisches Mittelalter*. Bern, Francke, 1948. [Il en existe des traductions en français, en italien et en espagnol].
- *Grundriss der romanischen Literaturen des Mittelalters*. I. *Généralités*. Heidelberg, Carl Winter, 1972.
- Meneghetti, M. L., *Le origini delle letterature medievali romanze*. Roma-Bari, Laterza, 1997 (réed. 2001).
- Roncaglia, A., "Le origini", dans E. Cecchi et N. Sapegno, *Storia della letteratura italiana*. Vol. I. Milano, Garzanti, 1965 (réed. 1987), pp. 1-289.
- Zumthor, P., *Langue et techniques poétiques à l'époque romane (XIe-XIIIe siècles)*. Paris, Klincksieck, 1963

**BARBIERI, Luca**

***La Terre Sainte au XIII<sup>e</sup> siècle, entre littérature et histoire***

(avec Mathieu Caesar)

Jeudi 08-10h, salle B 214 (semestre de printemps)

Le phénomène des croisades médiévales a été très débattu depuis le XVIII<sup>e</sup> siècle et ne cesse pas de nous interroger. Au-delà des œuvres de synthèse et de vulgarisation, les sources qui forment notre connaissance des croisades sont multiples : des documents historiques officiels (lettres, diplômes, actes juridiques), des chroniques plus ou moins contemporaines aux événements, mais aussi des textes lyriques (poésie chantée) composés par les croisés eux-mêmes. Quelle relation peut-on établir entre ces types de documents divers ? Comment les mettre à contribution pour composer une fresque la plus complète possible des enjeux politiques, humains et sociaux qui ont amené à l'organisation des croisades, ainsi que des débats qu'elles ont suscités et des motivations hétérogènes qui animaient ceux qui y ont participé ?

Le séminaire se fonde sur l'étude et l'analyse d'un choix de ces documents historiques et littéraires concernant quelques expéditions en Terre Sainte de la première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle

**BELLON-MÉGUELLE, Hélène**

***Pratiques du commentaire***

(avec Yasmina Foehr-Janssens et Jean-Yves Tilliette – voir sous Jean-Yves Tilliette)

***Courir l'aventure : Le « Voyage en Béarn » de Jean Froissart***

Mardi 14-16h, salle B 305 (semestre d'automne)

Froissart, à la manière d'un grand reporter, a parcouru à cheval une bonne partie de l'Europe pour rédiger ses *Chroniques de France, d'Angleterre et des pays voisins*, récit circonstancié et analyse de l'état politique et militaire du royaume de France et des états limitrophes dans le contexte troublé de la guerre de Cent Ans. Nous lirons dans ce séminaire le livre III de ces *Chroniques*, plus connu sous le titre de *Voyage en Béarn*. Il s'agit sans aucun doute du livre le plus célèbre de la vaste entreprise historiographique du chroniqueur de Valenciennes dans laquelle il relate le voyage qu'il fit, en 1388, jusqu'à Orthez à la rencontre du fascinant comte de Foix, Gaston Fébus, noble tenant une cour somptueuse, personnage mystérieux et romanesque, possédé par un démon familier et accablé par un lourd secret. Dans son récit à la fois rigoureusement historique et remarquablement littéraire, Froissart multiplie les voix des informateurs qu'il interroge et nous fait les témoins de l'élaboration de son œuvre.

Édition de travail : Jean Froissart, *Chroniques*, Livre III, tome I, éd. Peter F. Ainsworth, Genève, Droz, 2007 [TLF].

***La plume et l'épée : « Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame du Fayel » de Jakemes***

Mercredi 16-18h, salle A 310 (semestre de printemps)

Le *Roman du Châtelain de Coucy et de la dame du Fayel* relate les amours malheureuses d'un chevalier-poète et d'une noble dame mariée. Rendez-vous clandestins, travestissements, jalousie, méfaits des médisants sont autant de souvenirs de la légende tristanienne qui hante cette œuvre picarde écrite à la fin du XIII<sup>e</sup> siècle. Le dénouement tragique du roman – le mari jaloux fait manger à sa femme le cœur de son amant – rattache en outre ce texte courtois au cycle de la légende du cœur mangé. Nous nous proposons dans ce séminaire de lire et d'analyser ce roman d'amour et d'aventure qui s'approprie les mythes intemporels de l'amour tragique tout en reflétant les mœurs et la culture aristocratiques du XII<sup>e</sup> siècle. Ce siècle vit naître le Châtelain de Coucy, poète renommé qui devient sous la plume de Jakemes le héros si particulier d'un récit au cœur duquel ses propres vers résonnent.

Édition de travail : Jakemés, *Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Paris, Champion, 2009 [Champion Classiques]

***« Le Voir Dit » de Guillaume de Machaut***

Mercredi 16-18h, salle A 310 (semestre d'automne)

Une histoire d'amour et de désamour entre un vieux poète maladif et une toute jeune admiratrice, un échange de lettres et de poèmes donnant naissance à une composition littéraire inédite, un récit placé sous le signe de la vérité qui oscille pourtant entre confidences autobiographiques et conventions courtoises, tel se donne à lire le *Voir Dit* de Guillaume de Machaut, l'œuvre maîtresse d'un des grands poètes de la seconde moitié du Moyen Âge.

Le séminaire s'emploiera, entre autres, à évaluer la notion de vérité revendiquée dès le titre du dit, à analyser le montage complexe des formes et la structure mathématique de l'œuvre et à étudier la relation intime liant amour et écriture dans la poésie de Machaut.

Édition de travail : Édition de travail : Jakemés, *Le Roman du Châtelain de Coucy et de la Dame de Fayel*, éd. Catherine Gaullier-Bougassas, Paris, Champion, 2009 [Champion Classiques]

COLLET, Olivier

*Module MELA BA2 : histoire de la langue française médiévale et dialectologie*

*Module FRAMO BA5 : histoire de la langue française médiévale*

(avec Ludivine Jaquier et Nadia Togni)

Pour le module FRAMO BA5, l'enseignement d'histoire de la langue française du moyen âge comprendra au semestre d'automne 20 séances de cours et de travaux dirigés de deux heures. Ces présentations sont destinées à mettre en lumière les structures fondamentales de l'ancien et du moyen français, et à fournir à leurs participants les rudiments indispensables à l'étude des textes. Quelques données sur l'histoire des sources documentaires de la langue médiévale et de sa tradition écrite compléteront cet aperçu grammatical.

Le semestre de printemps sera consacré à certains problèmes spécifiques de la linguistique historique (séances optionnelles pour le plan d'études FRAMO) et à la réalisation de l'attestation nécessaire pour l'inscription à l'examen du module BA5.

En première année, les étudiants de français médiéval (module BA2) commenceront par suivre une filière équivalente. Le semestre de printemps est réservé à l'approfondissement des connaissances de base et à la préparation de l'examen, sous forme de lectures commentées de textes.

*Théories et techniques de l'édition de textes vernaculaires du moyen âge. Les traductions françaises de la « Legenda aurea »*

Jeudi 14-16h, salle B 206

Diffusé dès son achèvement, vers 1266, l'ouvrage du dominicain Jacques de Voragine a marqué la culture occidentale de façon aussi large que durable. Le nombre de copies latines qui nous en est parvenu fait apparaître d'emblée la *Legenda aurea* comme un exemple particulièrement spectaculaire de « succès de librairie » médiévale et sa concurrence vis-à-vis des autres sources disponibles alors (celles que le compilateur lui-même avait exploitées) confirme l'impact que sa mise en circulation exerça sur le développement de la tradition hagiographique. La rapidité et l'efficacité avec lesquelles elle conquiert les diverses couches de la société médiévale, grâce aux traductions qu'elle reçoit dès les dernières décennies du XIII<sup>e</sup> siècle, en témoigne elle aussi : treize d'entre elles sont aujourd'hui conservées pour le seul domaine français, certaines sous forme de copies uniques – peut-être autographes, dans certains cas –, d'autres par quelques dizaines de manuscrits produits durant les deux derniers siècles du moyen âge.

Partant d'un choix de légendes, que les participants du séminaire auront pour tâche d'éditer, il s'agira de mettre en relief les particularités essentielles de cet ensemble et de clarifier les relations que partagent leurs différentes versions.

*Module MA1 Etudes Médiévales : dialectologie*

Jeudi 10-12h, salle B 206

Les cours-séminaires de dialectologie débiteront par une réflexion sur les raisons

théoriques qui expliquent la diversité linguistique de l'ancien et du moyen français. Ils tenteront ainsi de répondre – dans la mesure du possible – à une série de questions d'un intérêt particulièrement vif pour nos régions, où persistent les vestiges d'une fragmentation dialectale comparable à celle qui caractérise la langue médiévale. La seconde partie de cette initiation permettra à ses participants de s'orienter au sein des principales variétés de scripta disponibles en français des XII<sup>e</sup>- XV<sup>e</sup> siècles.

**CUCHE, Marine**

*Lectures de textes (en relation avec le séminaire de lecture commentée)*

Vendredi 14-16h, salle A 303

Le déroulement des travaux pratiques connaîtra une alternance de séances de deux types complémentaires, destinées au même public. Les unes seront consacrées à l'appui du ou des séminaire(s) de lecture commentée de textes latins médiévaux prévu(s) dans le cadre du module BA4 (traduction de passages commentés en séminaire, études de textes connexes) ; les autres orienteront la découverte de la langue médiolatine et des instruments de travail qui permettent son étude. Par ailleurs, ce sera au cours de ces dernières séances que prendront place la préparation et l'accomplissement du travail d'attestation exigé dans le cadre du module BA4.

**DAHHAOUI, Yann**

*Bons pasteurs et mauvais prélats. Figures d'évêques dans la littérature latine médiévale (V<sup>e</sup>-XV<sup>e</sup> s.)*

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre d'automne)

Évangéliste, pasteur d'âmes et protecteur des pauvres ou, au contraire, seigneur avide et simoniaque, dilapidant les biens de son Église, l'évêque est une figure familière dans la littérature latine médiévale. Des premières *Vies* de confesseurs aux « miroirs d'évêques », ce séminaire propose d'étudier quelques modèles et contre-modèles d'évêques, sur la base de textes choisis (*vitae*, manuels pastoraux, *exempla*, *gesta episcoporum*), en les replaçant dans l'écclésiologie de leur temps.

*Introduction à la codicologie : la fabrication du livre médiéval*

Mardi 16-18h, salle A 210 (semestre de printemps)

Le terme de « codicologie » désigne l'analyse du livre en tant qu'objet matériel. Le séminaire se donne donc pour but de décrire les techniques mises en œuvre pour élaborer cet objet qui revêt une très grande valeur symbolique aux yeux du moyen âge chrétien. Cette étude, conduite sur la base d'exemples concrets, s'attachera à mettre en évidence le fait que des phénomènes en apparence dépourvus de portée idéologique (format, reliure, mise en pages...) recèlent des renseignements précieux sur les milieux de production et de diffusion de ces livres, les besoins auxquels ils répondaient, les usages qui en étaient faits.



FOEHR-JANSSENS, Yasmina

*Pratiques du commentaire*

(avec Hélène Bellon-Méguelle et Jean-Yves Tilliette – voir sous Jean-Yves Tilliette)

*Histoire littéraire du moyen âge français, latin et provençal*

(avec Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre d'automne)

Le cours se propose de mettre en évidence les particularités et les richesses de la tradition littéraire médiévale à partir de ses témoignages latins, français et provençaux. Les genres littéraires, le statut de la poésie, les thèmes et les formes de la narration, les modes d'écritures, et les moyens de diffusion de l'œuvre littéraire ainsi que le rapport des œuvres à la notion d'autorité sont autant de questions envisagées du point de vue de leur émergence ainsi que de leur développement historique.

A partir de ces exposés, on tentera de mettre en évidence l'importance de la réflexion médiévale sur la création poétique. On prêtera une attention particulière aux points de contact entre les œuvres composées dans chacune des langues concernées.

Les différentes questions abordées seront présentées à partir de la lecture de textes accompagnés de traductions.

*Les jeux de l'amour et du pouvoir : « Le Roman de Tristan » de Béroul*

Lundi 10-11h, salle B 104 (semestre d'automne)

Mondialement connue, la légende médiévale de Tristan et Iseut, ne nous est pourtant parvenue, dans ses versions françaises, que de manière étonnamment fragmentaire. Le *Tristan* de Béroul, transmis par un manuscrit unique, figure parmi les témoins les plus importants de cette tradition lacunaire. Souvent opposé, à cause du caractère abrupt et cru des scènes qu'il conserve, aux fragments de l'autre version partiellement conservée, celle de Thomas d'Angleterre, le texte de Béroul se révèle pourtant porté par une écriture dense et élégante.

Narrées par un narrateur inconditionnellement acquis au point de vue des héros, les aventures des amants de Cornouailles prennent souvent un tour subversif qui étonne le lecteur ou la lectrice convaincu-e que le respect de l'autorité et de la morale domine l'esprit des œuvres médiévales. Au fil d'une intrigue inachevée, la *fine amor* de Tristan et Iseut s'avère un puissant instrument de contestation de l'ordre établi, capable de déconstruire les institutions politiques et religieuses apparemment les mieux établies.

Le cours envisagera le *Tristan* de Béroul dans ses rapports avec la production romanesque de son temps (seconde moitié du XII<sup>e</sup> s.) afin de mettre en évidence, dans tous ses aspects, le caractère fondateur de la légende de Tristan pour la littérature européenne.

Edition de référence : *Tristan et Iseut : les poèmes français, la saga norroise / textes originaux et intégraux présentés, trad. et commentés par Daniel Lacroix et Philippe Walter*, Paris, Paris : Librairie générale française (Lettres Gothiques; 4521)

***Un Roman de rêve : le « Lancelot » en prose IV : Le « Val des amants infidèles »***

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre d'automne)

L'immense *Lancelot* en prose, roman phare de la littérature arthurienne au XIII<sup>e</sup> s., présente en son centre un épisode qui correspond à la montée en puissance d'un nouveau personnage féminin clairement opposé aux figures majestueuses et bénéfiques de la reine Guenièvre et de la Dame du Lac qui dominent le récit des premiers exploits de Lancelot. Il s'agit de la Morgue la fée, sœur du roi Arthur qui, sur le modèle de Circée et des divinités celtiques, se plaît à dénoncer les faiblesses de la gent masculine en retenant prisonniers les amants peu scrupuleux. L'apparition de Morgue, encadrée par l'enlèvement de Gauvain et la mort de Galehaut marque aussi une étape dans la mise en question du héros qui conduira à la disqualification de Lancelot comme héros du Graal au profit de son fils Galaad.

Le travail en séminaire s'appuiera sur une lecture suivie du texte qui donnera lieu à l'examen des traditions narratives qu'il convoque en son sein. Les intertextes fournis par les romans de Chrétien de Troyes, les souvenirs de la légende de Tristan et Iseut et des lais féériques serviront à mettre en évidence l'architecture complexe d'un roman à l'intrigue touffue et apparemment insaisissable.

Edition de référence : *Le Val des amants infidèles. Lancelot du Lac IV*, texte établi par Yvan Lepage, traduit et présenté par Marie-Louise Ollier, Paris, Librairie générale française, 2002 (Le Livre de Poche. Lettres gothiques ; 4554)

***Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan***

(en collaboration avec Jean-Yves Tilliette)

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre de printemps)

L'Europe des décennies qui précèdent et suivent l'année 1400 est en proie à de multiples convulsions : la guerre dite « de cent ans » entre la France et l'Angleterre voit s'opposer une logique dynastique à une ambition nationale ; l'unité de l'Église catholique, c'est-à-dire universelle, en principe vouée à refléter ici-bas l'harmonie de la Cité de Dieu est mise à mal par le Grand Schisme d'Occident qui met aux prises deux, voire trois papes concurrents ; et, plus profondément, le malheur des temps – catastrophes climatiques, épidémies dévastatrices, rapines de soudards,... -, met à mal les solidarités traditionnelles qui fondaient l'équilibre des sociétés médiévales. Il revient aux « intellectuels » avant la lettre que sont les écrivains du temps de repenser en fonction de ces bouleversements spectaculaires et traumatisants le lien entre les hommes, le rapport entre le temporel et le spirituel, l'effet d'événements contingents comme la folie de Charles VI ou l'assassinat de Louis d'Anjou. Aussi bien la fonction d'« auteur » qui commence alors à prendre consistance s'accompagne-t-elle souvent d'une sorte de magistère politique. On en étudiera les manifestations à travers l'œuvre latine et française de quelques-unes des plus éminentes « consciences morales » de ce tournant des XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles.

### « *L'Histoire des Sept Sages* » : un roman genevois au XVe siècle ?

Mardi 12-14h, salle A 206 (semestre de printemps)

En 1492, 1494 et 1498, sous les presses de Louis Cruse et Jean Bélot, deux imprimeurs genevois, paraît une version française de l'*Historia septem sapientium* latine (version H), laquelle n'est elle-même que la traduction d'une des nombreuses versions vernaculaires du *Roman des Sept Sages*. D'origine orientale, ce roman à fables enchâssées à la mode des *Mille et une nuits* a connu un succès grandissant depuis le XIIIe siècle et restera très en vogue jusqu'en plein XVIIe siècle. La version représentée par l'imprimé genevois se distingue par une tendance à la moralisation, mais aussi au développement romanesque des histoires enchâssées, et notamment de la dernière qui prend la forme d'une nouvelle centrée sur le thème de l'amitié virile. En cela le *Roman des Sept Sages* imprimé à Genève entretient des liens assez serrés avec d'autres textes sortis des mêmes presses genevoises, en particulier avec plusieurs impressions d'*Olivier de Castille*, roman du moyen âge tardif avec lequel il partage d'ailleurs certains bois.

Après avoir examiné la structure du *Roman des Sept Sages*, nous nous intéresserons aux particularités romanesques de la version H, aux procédures de traduction, aux spécificités des éditions incunables genevoises, au mouvement des diverses réimpressions et à la production de romans à Genève à la fin du XVe siècle. A la lumière de ces diverses considérations, nous tenterons également d'examiner l'hypothèse qui voudrait que la traduction du texte soit à porter au compte d'un érudit local. Nous travaillerons à partir de l'édition de Gaston Paris (1876) et du facsimilé de l'impression genevoise de 1498. Un polycopié sera disponible.

Edition de référence : *Les Sept Sages de Rome*. Genève : Jean Belot, 1498 [Genève BGE Hf 3082], Paris, Gaston, *Deux rédactions du Roman des Sept Sages*. Paris : Firmin Didot, 1876 (Société des anciens textes français), p. 55-205. [éd. basée sur le texte de 1492]

### *Colloque pour mémorante-e-s*

Vendredi 14-16h, salle A 205 (tous les 15 jours - semestre de printemps)

Ce colloque, destiné aux étudiant-e-s de français et de langues et littératures françaises et latines médiévales qui préparent un mémoire dans le domaine de la littérature médiévale se veut un espace de réflexion commune et de mise au point méthodologique. Il donnera la parole aux participant-e-s pour une présentation de leur recherche.

Quatre axes de discussion principaux seront abordés :

- gérer la bibliographie : sources documentaires et questions éthiques
- comment faire et présenter un état de la question
- poser une problématique
- préparer la soutenance

**KOBLE, Nathalie**

**« Nul ne doit dire le secret » : la Première Continuation du Conte du Graal, ou l'écriture de l'élucidation**

Mardi 14-16h, salle B 305 (semestre de printemps)

Avec le roman arthurien en vers, Chrétien de Troyes invente un monde et un mode d'écriture, voués à l'expansion du récit et à la quête du sens. Dans le dernier roman du champenois, *Perceval ou le Conte du Graal*, ces mondes/modes de fiction, entre énigme à résoudre et plaisir du récit, sont figurés par la Table Ronde et le Graal. L'œuvre, inachevée, est d'emblée ouverte aux continuations, qui amplifient ses procédés d'écriture, fondés sur la reprise inventive de héros de série.

Le séminaire explorera ce paradoxe inventif à l'œuvre dès la *Première Continuation* en vers, que domine la logique de la série : le récit arthurien y est divisé en six « saisons », qui font varier les identités héroïques et multiplient les énigmes, à l'ombre du château du Graal. D'un épisode à l'autre, les reprises et insertions de récits féeriques antérieurs font de ce récit secondaire un roman au second degré, qui réfléchit sur la mémoire des œuvres médiévales et les pouvoirs de la fiction. Au fil des séances, l'étude détaillée de ces « saisons » permettra de mettre au jour les éléments d'une poétique du récit, dont les ressorts, actifs dans le roman arthurien au Moyen Âge, aident aussi à comprendre la logique de fictions portées par des énigmes - de Dickens, ou Conan Doyle, à certaines séries télévisées d'aujourd'hui.

Edition de référence : *Première Continuation de Perceval*, éd. W. Roach, traduction par C.-A. Van Coolput-Storms, Paris, Livre de Poche, 1993 (collection « Lettres gothiques »).

NOTA BENE : Pour apprécier la poétique de la continuation et ses jeux d'élucidation, une lecture préalable du *Perceval* de Chrétien de Troyes est bienvenue. Des conseils de lectures complémentaires, romanesques et critiques, seront donnés à la première séance.

**LUCKEN, Christopher**

***Le « Roman de la Rose » de Guillaume de Lorris ou le miroir aux amoureux***

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre d'automne)

Un miroir aux amoureux : c'est ainsi que Jean de Meun intitule l'ouvrage initié par son prédécesseur, Guillaume de Lorris, qui serait mort avant d'avoir pu terminer le récit de son rêve, et qu'il poursuit quarante ans après afin de permettre à l'amant de s'arracher à la plainte amoureuse comme à la fascination narcissique pour une rose qu'il avait commencé par voir dans le miroir d'une fontaine et qui ne cesse de lui échapper – jusqu'à ce qu'il finisse par la cueillir. C'est à cette première partie du Roman de la Rose, véritable miroir du discours amoureux médiéval, que sera consacré ce cours.

Il s'attachera également à dégager les principales caractéristiques de la production littéraire au Moyen Âge et à préciser les outils d'analyse susceptibles de s'y appliquer.

Editions utilisées : Guillaume de Lorris et Jean de Meun, *Le Roman de la Rose*, éd. et trad. Armand Strubel, Paris, LGF/Lettres gothiques, 1992.

***Le prince au miroir des bêtes : le pouvoir de la fable***

Lundi 14-16h, salle A 112 (semestre de printemps)

Couramment associée aux enfants, la fable animale paraît pourtant destinée plus encore au Prince ou au dirigeant politique qu'elle invite par ce moyen à gouverner de manière avisée. Nous nous intéresserons au pouvoir de persuasion que semblent détenir ces récits exemplaires, à leur usage rhétorique dans un contexte politique et aux raisons qui peuvent en expliquer l'importance. A ce corpus, nous associerons non seulement la *Vie d'Esopé* (qu'a traduite après d'autres La Fontaine), mais aussi d'autres textes qui mettent en scène diverses figures animales au sein d'une trame à caractère politique (comme, par exemple, le *Roman de Renart*).

Principaux textes utilisés : *Fables françaises du Moyen Âge*, éd. et trad. Jeanne-Marie Boivin et Laurence Harf-Lancner, Paris, GF-Flammarion, 1996 - Marie de France, *Fables*, éd. C. Bruckner, Peeters - *Le Roman de Renart* (édition indifférente).

**ROMAGNOLI, Patrizia**

***La « Farce de maître Pathelin »***

Mardi 16-18h, salle A 210 (semestre d'automne)

C'est l'art de la duperie sous toutes ses formes que magnifie « *La Farce de maître Pathelin* », amplification aussi rigoureuse qu'impitoyable d'un principe bien connu du genre : « à trompeur, trompeur et demi ». C'est ainsi que Maître Pathelin, avocat sans cause et sans scrupules, après avoir épuisé les ressources de sa rhétorique et de son cynisme, finira par être la dupe de son client. Au pays des fripons, personne n'est roi bien longtemps.

A travers les mots et les agissements de quelques individus empreints de laideur, ce chef d'œuvre anonyme questionne les limites de la morale et de la justice en les mettant à l'épreuve des instincts humains les plus bas et les plus élémentaires : boire, manger, survivre aux dépens des autres. Nous nous efforcerons de questionner ce texte atypique en le confrontant à la tradition dont il est issu et qu'il dépasse très largement dans sa vision désenchantée et dérisoire de l'Homme et du langage.

Edition de travail : « *La Farce de maître Pathelin* », éd. et trad. par M. Rousse, [Paris], Gallimard, « Folio classique », 1999.

**TILLIETTE, Jean-Yves**

***Histoire littéraire du moyen âge français, latin et provençal***

(avec Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Yasmina Foehr-Janssens)

### ***Pratiques du commentaire***

(en collaboration avec Yasmina Foehr-Janssens et Hélène Bellon-Méguelle)

Jeudi 14-16h, salle A 112 (semestre de printemps)

*Pratiques du commentaire* se propose de donner aux étudiants spécialisés la possibilité de lire les textes médiévaux (latins et français) dans la langue afin d'élaborer un commentaire littéraire qui rende compte de la lettre du texte. Plus pratique que théorique, ce séminaire permettra à chacun de pratiquer le commentaire de texte dès le début de son cursus. On choisira pour ce faire une sélection de textes courts, dans les deux langues mentionnées. Il sera bien entendu tenu compte du fait qu'à ce stade de leurs études certains étudiants ne sont pas encore en mesure d'affronter les textes latins sans traduction.

### ***Lecture commentée de textes latins médiévaux : Massacres à Padoue, la « Chronique » de Rolandino***

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre d'automne)

La *Divine comédie* de Dante porte témoignage de ce que l'Italie du XIII<sup>e</sup> siècle est tout le contraire d'un paradis sur terre : guelfes contre gibelins, communes contre seigneuries, bourgeois contre féodaux, les mutations politiques et économiques profondes qui travaillent alors la péninsule en font le théâtre de violences extrêmes. Dans son ouvrage classique sur « la civilisation de la Renaissance en Italie », Jacob Burckhardt stigmatise en la personne d'Ezzelino III da Romano, seigneur de la « Marche de Trévisé » (nord-est de l'Italie), le modèle achevé de la tyrannie. Appuyés par l'empereur-antéchrist Frédéric II, Ezzelino et son frère Alberico assoient leur domination sur Vérone, Vicence et Padoue en 1236-1237 et y feront régner pendant plus de vingt ans une terreur insensée, avant d'être eux-mêmes renversés et punis. De ces événements tragiques, nous avons un témoin privilégié, le notaire Rolandino da Padova (1200-1276) qui, dans sa *Chronique* sous-titrée « Vie et mort d'Ezzelino da Romano », rend compte, presque au jour le jour, de ce crescendo dans le crime. La *Chronique* de Rolandino, dont on lira en séminaire des extraits significatifs, a le double mérite de mettre son lecteur, avec une rare intensité, en face de la « chose vue » - au moyen d'une rhétorique dont la puissance n'a rien à envier à celle de Victor Hugo !- et de manifester avec éclat l'accession des laïcs à la culture savante, à une époque et dans une région qui s'apprête à voir fleurir les prémices de l'humanisme. Le séminaire de lecture de textes du semestre de printemps 2013, sur l'*Ecérinide* d'Albertino Mussato qui relate les mêmes événements à travers un médium littéraire tout à fait différent, constitue un complément bienvenu à l'étude de la *Chronique* de Rolandino.

[Les lectures faites en séminaire seront extraites de l'édition avec traduction italienne de la Cronaca de Rolandino par Flavio Fiorese (Fondazione Valla / Mondadori 2004). Des photocopiés en seront fournis par le professeur.]

***Lecture commentée de textes latins médiévaux : L' « Ecérinide » d'Albertino Mussato, ou la (re)naissance de la tragédie***

Mercredi 16-18h, salle B 110 (semestre de printemps)

Une génération avant que n'écluse à Florence le génie de Pétrarque et de Boccace, le mouvement humaniste dont ils sont les plus illustres représentants prend naissance à Padoue, sous l'impulsion de juristes cultivés, désireux de faire retour à la pureté de la tradition littéraire antique. Le notaire Albertino Mussato (1261-1329) est la figure de proue de cet humanisme padouan. Il va notamment tirer parti de la redécouverte, effectuée par son maître et ami Lovato Lovati dans un vieux manuscrit de l'abbaye de Pomposa, du corpus des tragédies de Sénèque, complètement oublié depuis un millénaire. L'esthétique baroque de Sénèque l'avait amené à porter sur la scène les aventures sanglantes des héros les plus monstrueux de la mythologie, Médée, Thyeste, Œdipe, Phèdre... La tragédie qu'en imitation de ces modèles Mussato compose en 1315, l'*Ecérinide*, prend prétexte des événements violents, relatés « à chaud » par le notaire Rolandino da Padova cinquante ans plus tôt (voir ci-dessus), qui ont endeuillé au milieu du XIII<sup>e</sup> siècle la cité de Padoue, en proie à la folie meurtrière du tyran Ezzelino da Romano. L'*Ecérinide*, qui vaudra à son auteur d'être, avant Pétrarque, le premier poète « lauréat », marque ainsi la renaissance absolue du genre tragique, parfaitement ignoré du moyen âge, et préfigure jusqu'à un certain point l'œuvre des grands élisabéthains. Sur la base d'une lecture suivie de ce texte, le séminaire étudiera comment, dans la fidélité scrupuleuse aux règles du genre illustré par Sénèque, Mussato parvient à styliser un épisode d'histoire récente, au point de lui conférer la dimension d'un mythe.

[Le séminaire se fondera sur l'édition, avec traduction française, de Jean-Frédéric Chevalier (Paris, Les Belles Lettres, 2000). Un polycopié en sera mis à la disposition des étudiants]

***Pensées politiques en temps de crise : Alain Chartier, Pierre d'Ailly, Jacques Legrand, Christine de Pizan***

(en collaboration avec Yasmina Foehr-Janssens - voir sous Yasmina Foehr-Janssens)

Jeudi 10-12h, salle A 208 (semestre de printemps)

**VITALI, Marimilda**

***Éléments de phonétique historique***

Lundi 16-18h, salle B 221 (semestre d'automne)

Ce cours se base sur l'initiation à la linguistique diachronique interne de la langue d'oïl, les éléments de phonétique historique et l'initiation à la linguistique historique externe, et les conditionnements historiques, politiques, sociaux, littéraires, etc. qui ont influencé l'évolution de la langue. Commentaires philologiques de textes littéraires représentatifs de divers états de langue. Éléments de la dialectologie actuelle.

### *Occitan médiéval, introduction à la langue*

Lundi 14-16h, salle B 221 (semestre de printemps)

Ce cours propose d'abord un aperçu de la culture et de l'étude de l'évolution de la langue des troubadours, en analysant linguistiquement et philologiquement les textes, avec l'illustration des problèmes majeurs qui touchent à l'établissement du texte et à l'interprétation des unités lexicales, permettant ainsi aux étudiants de se familiariser avec les fondements les plus importants de la langue d'oc.

### **WOLF-BONVIN, Romaine**

#### *Gauvain, l'idole au cœur ridé de « La vengeance Raguidel »*

Jeudi 12-14h, salle A 206 (semestre d'automne)

Une nuit, sous les yeux du seul roi Arthur, une nef magique - une nef sans pilote - pique droit vers le rivage qui s'étend sous son château et s'enfonce dans le sable avec la violence d'un carreau d'arbalète. A l'intérieur personne, si ce n'est le corps d'un chevalier, la poitrine transpercée par un tronçon de lance. Ainsi commence la *Vengeance Raguidel*, par l'arrivée fracassante d'un inconnu sans nom, venu d'un pays inconnu, tué par on ne sait qui, mais dont la mort doit être vengée comme le signale une lettre accompagnant le corps. Reste à savoir par qui. Ce roman écrit sans doute par Raoul de Houdenc au début du XIII<sup>e</sup> siècle, désigne sans tarder le vengeur à choisir : Gauvain le neveu du roi, le soleil de toute chevalerie. Mais si les aventures énigmatiques qui vont suivre célèbrent ce champion en quelque 6000 vers, elles en sapent le prestige mine de rien, avec une ironie à nulle autre pareille.

Editions de référence : Raoul de Houdenc : *La Vengeance Raguidel*, éd. critique par Gilles Roussineau, Genève, Droz, 2004 (texte fourni aux étudiants).

*La Vengeance Raguidel*, trad. par Sandrine Hériché-Pradeau, Paris, Champion, 2009 (Coll. Trad. des C.F.M.A.).

#### *Le roman d'Eneas : Virgile revisité*

Vendredi 8-10h, salle A 211 (semestre de printemps)

Porte de corne ou porte d'ivoire. C'est par cette dernière, là où s'évadent les songes mensongers, qu'Eneas, dernier survivant de la guerre de Troyes, quitte les Enfers après y avoir rencontré l'ombre de son père et avoir reçu de lui quelque éclairage sur la fabuleuse lignée de ses descendants : ceux qui assureront la gloire de la future Rome. Mais ce n'est pas sur ce seul épisode que repose le succès de l'*Enéide* telle que la réécrit en langue romane un clerc anonyme vers le milieu du XII<sup>e</sup> siècle. Car ce « roman antique » n'offre pas une simple traduction des péripéties fameuses qui précèdent l'arrivée d'Enée en Lombardie, puis de la guerre qui s'ensuit pour le gain du royaume d'Italie. Certes, comme chez Virgile, la descente aux Enfers clôt l'errance maritime du héros qui abandonna Didon, la femme interdite. Mais infiniment plus que Virgile, le roman médiéval fait miroiter pour lui les charmes de la belle Lavine rencontrée au



rivage du Latium. Ainsi s'ouvrent pour Chrétien de Troyes comme pour l'ensemble du Moyen Age occidental, les voies de l'amour courtois et de la *fin'amor* en langue française.

Editions de référence : Le roman d'*Eneas*, éd. critique et trad. par Aimé Petit, Paris, Le Livre de Poche, 1997 (coll. Lettres gothiques).

### ***Un roman de carnaval : Meraugis de Portlesguez***

Vendredi 8-10h, salle A 211 (semestre d'automne)

Entrer dans la ronde, certes, mais comment en sortir ? A l'image de la *carole* magique qu'il met en scène - cette ronde qui force les danseurs à tourner, chanter, taper du pied, happés, toute mémoire perdue, dans le temps suspendu de la danse - Raoul de Houdenc entraîne son lecteur dans un roman arthurien pour le moins déroutant. Ce dernier prend la forme d'un carrousel centré sur l'amour de Meraugis pour la belle Lidoine, mais où se succèdent vieillard séductrice, loucheux, borgnes, nains, manchots et autres boiteux. Les bizarreries de ce carnaval grinçant sur lequel plane l'ombre volatile de Merlin en son *esplumoir*, se mesurent à l'aune des symptômes qui affectent l'allure et le corps de ses personnages.

Comment écrire après Chrétien de Troyes ? Ce roman rédigé au début du XIII<sup>e</sup> siècle en revitalise avec humour les *merveilles*, en posant sur elles le regard oblique de la parodie.

Edition de référence : Raoul de Houdenc, *Meraugis de Portlesguez*, éd. et trad. par Michelle Szkilnik, Paris, Champion Classiques, 2004.

## **ZUFFEREY, François**

### ***Introduction à la poésie des troubadours***

Mercredi 14-16h, salle A 310 (semestre de printemps)

Ce cours se propose d'abord de familiariser les étudiants avec les fondements de l'histoire littéraire des troubadours en langue d'oc. On passe par la suite à l'analyse linguistique et philologique de quelques textes choisis, le but de ce travail étant la description de chaque poème à ses différents niveaux, y compris notamment l'identification du schéma métrique ; les informations linguistiques recueillies à partir du réseau des rimes ainsi que du décompte des syllabes ; l'état de la tradition manuscrite ; l'illustration de quelques problèmes majeurs qui touchent à l'établissement du texte et à l'interprétation des unités lexicales.

## COURS PUBLIC

(enseignants et chercheurs médiévistes de l'Université de Genève)

### *Crises, revers et retours de fortune : le Moyen Age face à ses malheurs*

Mercredi 18-19h, salle B 101 (semestre de printemps)

Le semestre de printemps verra se dérouler pour la dixième année consécutive le cours public sur le moyen âge. Ce cycle thématique de conférences réunit les contributions de divers intervenants rattachés au Centre d'études médiévales de Genève (CEM) : historiens, historiens de l'art, archéologues, philosophes, théologiens, spécialistes des langues et littératures médiévales... Cette dixième édition du cours sera consacrée à l'étude des réactions du monde médiéval aux crises économiques et politiques; un thème partagé avec le module transversal de littérature offert par des médiévistes de la Faculté des Lettres (module proposé aux étudiants de Langues et littératures françaises et latines médiévales [BA7 à option : Histoire culturelle de l'Europe médiévale ou MA : Littératures du moyen âge], d'Histoire et civilisation du moyen âge [MA2 : Littératures du moyen âge]) et d'Etudes médiévales [MA1, MA2 ou MA3]. Le programme détaillé sera disponible au début de l'année 2013.

Nous ne saurions trop encourager les étudiants médiévistes à suivre ce cycle de conférences, occasion unique d'entendre autant de spécialistes de plusieurs disciplines en lien avec le moyen âge se concentrer sur un thème commun sur la durée d'un semestre. Le cours est ouvert à toute personne intéressée.

## 4. MÉMOIRES ET THÈSES

### Liste des Mémoires soutenus en 2011-2012

#### Sous la direction de COLLET, Olivier :

- MOREND JAQUET, Gaëlle : Lire les manuscrits en contexte. Les rassemblements textuels et leurs critères de constitution dans les recueils de langue française du Moyen Age (mémoire de pré-doctorat, soutenance : février 2012)

Les études sur les manuscrits-recueils se sont multipliées ces dix dernières années. Dans le cadre du plus récent projet dans ce domaine (« recueil à fabliaux », 2011-2013), cette thèse envisage d'explorer la question des textes brefs et de leur agencement dans les anthologies françaises du Moyen Age. Ce sujet a déjà été abordé par plusieurs critiques (R. Trachsler, G. Hasenohr), qui expliquent le rassemblement de ces pièces par une volonté de sauvegarde, en raison de leur fragilité matérielle. Pour apporter un éclairage nouveau, voire confirmer ou infirmer ce postulat, cette recherche se propose d'étudier une autre forme de réunion, bien connue des latinistes : le florilège. En effet, à la lumière du ms. Genève, fr. 179 bis, dont l'analyse codicologique a constitué le nerf de cette pré-recherche, il est clair que ce principe a pu présider à l'élaboration de recueils et qu'il a donc sa place à côté d'entrées mieux étudiées telles que : « auteur », « genre », « forme », etc. L'analyse détaillée d'autres spécimens permettra d'affiner et d'expliquer les modalités de ce type d'organisation. Il sera aussi un précieux indice dans notre compréhension des habitudes de lecture et de ce qu'elles laissent envisager sur l'identité ou le goût des personnes qui ont fait constituer ou se sont procuré ce type de littérature.

#### Sous la direction de VUAGNOUX-UHLIG, Marion :

- MONTAGNANA, Isabelle : "*Je suiz de par Dieu*". Aspects didactiques du merveilleux dans le Roman de Mélusine de Jean d'Arras" (soutenance : février 2012)

J'ai choisi de développer une problématique tournant autour du personnage de la fée Mélusine, dans le roman de Jean d'Arras. Cette fée clame à de nombreuses reprises qu'elle est une bonne chrétienne en affirmant : « je suiz de par Dieu ». L'objectif principal de ce mémoire est de prouver que cette profession de foi est véridique.

Cette étude se subdivise en trois grandes parties. Dans la première, après une définition du terme « fées mélusiniennes », sont présentées les caractéristiques communes à toutes ces fées. En comparant avec la nature profonde de Mélusine, on

relève tous les éléments qui font d'elle un être surnaturel unique. Dans un second temps, on s'intéresse à un point narratif présent dans toutes les légendes mélusiniennes : l'interdit. On relève à nouveau des écarts significatifs apportés par l'auteur.

La *merveille* ou le *merveilleux* sont des notions qui couvrent un vaste champ. Cette partie s'intéresse à la réception de ces termes et à l'emploi de ceux-ci dans les romans. Ce qui nous mène à décrypter une fois de plus les particularités apportées par Jean d'Arras à la topique usuelle du merveilleux : stratégie qui consiste à orienter la réception, les jugements portés sur sa fée. Nous voyons ici que c'est également dans ce but que l'auteur opère un savant mélange entre les versions courtoises de ce personnage surnaturel, dites féériques, et les versions latines, dites diaboliques.

Dans la troisième partie, on cherche à révéler les raisons pour lesquelles un auteur fait intervenir une merveille ou introduit un épisode merveilleux dans son roman et pourquoi une noble famille choisit de s'attribuer un ancêtre surnaturel. On termine par l'analyse approfondie des deux plus merveilleux personnages du roman, Geoffroy, le sixième fils de la fée, et Mélusine elle-même, pour en arriver à la conclusion d'une essence divine de cette merveille.

**Sous la direction de WOLF-BONVIN, Romaine :**

- ZURERA, Francisca : Le corps au cœur de *La Vengeance Raguidel* (ou Gauvain dans *La Vengeance Raguidel*)  
(soutenance : 12 juin 2012)

Le corps au cœur de *La Vengeance Raguidel* cherche à mettre en évidence le traitement du corps dans ce roman du XIII<sup>e</sup> siècle. Si l'on considère la beauté et la laideur chez les deux sexes, on vise également à préciser la violence et sa nature au sein de ce texte. On s'intéresse tout particulièrement à l'incarnation des personnages, à leurs rapports aux corps et à la dimension physique que le narrateur leur a accordée ou niée. À travers ces analyses qui nous donnerons à voir un corps sans cesse morcelé, on ne manquera pas de souligner les filiations à Chrétien de Troyes, ou à d'autres textes, ce qui permettra de mettre en lumière les talents littéraires du conteur. La plupart des personnages de *La Vengeance Raguidel* sont abordés dans ce mémoire, mais il faut signaler que Gauvain y tient une place à part. Son étude nous mènera à le considérer comme un pivot qui structure en deux parties bien distinctes le texte de Raoul de Houdenc, offrant ainsi une nouvelle perspective de lecture du roman et une image moins entendue de ce héros.

## Liste des Thèses soutenues en 2011-2012

Sous la direction de TILLIETTE, Jean-Yves :

- DAHHAOUI, Yann : L'évêque des Innocents dans l'Europe médiévale (XIIe-XVe siècle) (soutenance le 18 mai 2012)

Dignitaire festif, élu par les jeunes clercs (*pueri*) des cathédrales et collégiales de l'Europe médiévale pour célébrer l'office des Saints-Innocents (28 décembre) à la place du prélat en titre, l'évêque des Innocents n'a encore fait l'objet d'aucune étude d'ensemble. Son épiscopat, souvent confondu avec la fête des fous, est pourtant abondamment documenté. Sur la base d'un corpus élargi, l'étude a cherché à replacer cet usage dans son contexte clérical et liturgique, à dégager son étude de nombreux a priori historiographiques et à proposer un nouveau questionnement, adapté à l'information fournie par les sources conservées. Plutôt que de s'interroger sur les origines et la signification de l'épiscopat festif – thèmes parasités par les polémiques anciennes entre défenseurs et adversaires de cette coutume –, il a semblé plus pertinent d'évaluer dans quelle mesure les organisateurs de la liturgie avaient tenté d'en faire un épiscopat condensé et de faire de son dignitaire un véritable évêque. Il a enfin été possible de montrer que certaines Eglises s'étaient servi de la coutume pour véhiculer un message ecclésiologique, soit en mettant en scène la prééminence de la cathédrale sur les autres églises de la cité, soit en faisant du prélat éphémère un évêque modèle.

- ISSERLES, Justine : Mahzor Vitry : étude d'un corpus de manuscrits hébreux ashkénazes de type liturgico-légal du XII<sup>e</sup> au XIV<sup>e</sup> siècle (soutenance le 18 janvier 2012).

Cette recherche doctorale porte sur le Mahzor Vitry, une source majeure de la liturgie juive de la France du Nord. Rédigé à la fin du XI<sup>e</sup> siècle par un disciple de Rashi nommé Simha ben Samuel de Vitry, ce livre peut être considéré comme un recueil de type liturgico-légal, plutôt qu'un mahzor traditionnel. Dix manuscrits du Mahzor Vitry produits entre les XII<sup>e</sup> et XIV<sup>e</sup> siècles ont été identifiés à ce jour. L'objectif principal de cette étude est l'analyse de ces manuscrits, décrivant leur structure, leur transmission textuelle et surtout leur double nature; non seulement en tant que livres de prière, mais aussi comme manuels d'étude. Une évolution du contenu dans ces manuscrits est visible à partir de la première moitié du XIII<sup>e</sup> siècle, où des textes de type légaux, coutumiers, éthique, midrashique, scientifique, mystique, prémonitoires, ainsi que calendaires, sont intégrés comme addenda littéraires au noyau liturgico-légal de ces manuscrits. En outre, une étude comparative de six autres manuscrits ashkénazes du même type démontre que la double nature de ces livres n'est pas limitée au Mahzor Vitry mais s'étend au genre littéraire des encyclopédies liturgico-légales, uniques à la région géographique ashkénaze jusqu'au milieu du XV<sup>e</sup> siècle. De surcroît, un examen de l'impact de la mystique juive et l'esthétique des manuscrits chrétiens contemporains sur ceux du Mahzor Vitry est aussi effectué, présentant ainsi cette œuvre magistrale dans un contexte historique et littéraire, témoignage de la créativité intellectuelle en Ashkenaz au Moyen Age.